

SILVER CREST®



ESPRESSO MACHINE SEM 1 100 D3

(PL)

EKSPRES DO KAWY

Instrukcja obsługi

(EE)

ESPRESSOMASIN

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

ESPRESSOMASCHINE

Bedienungsanleitung

(LT)

„ESPRESSO“ KAVOS APARATAS

Naudojimo instrukcija

(LV)

ESPRESSO KAFIJAS AUTOMĀTS

Lietošanas pamācība

IAN 379523/379536/379540_2110

(PL)
(LT) (LV)



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

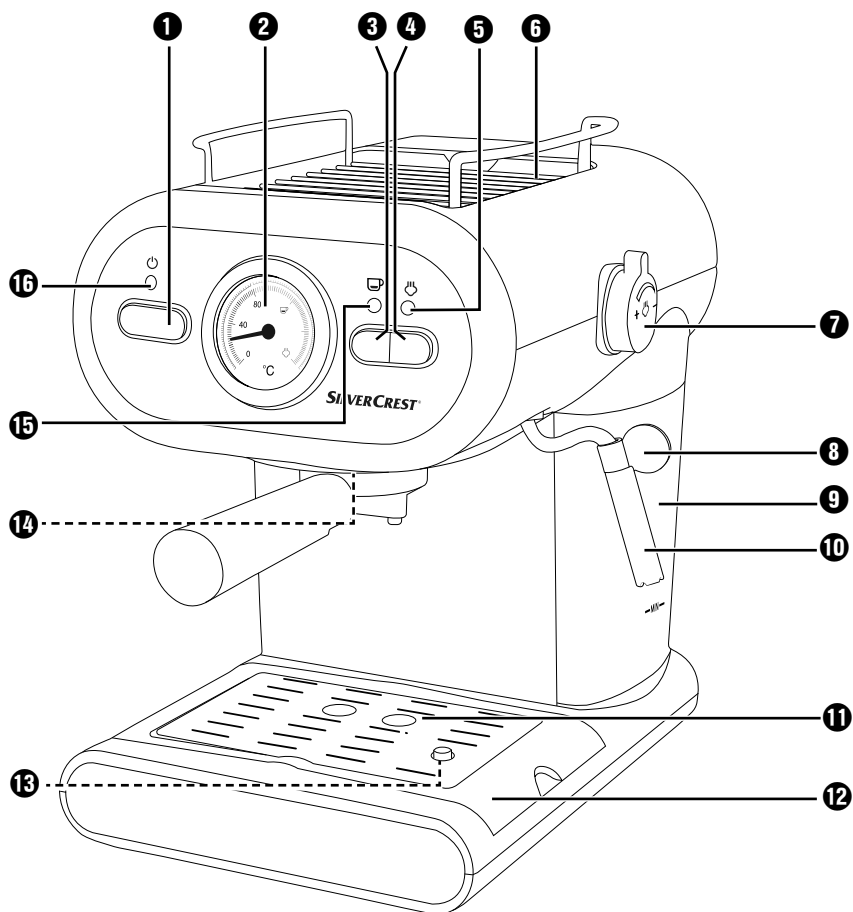
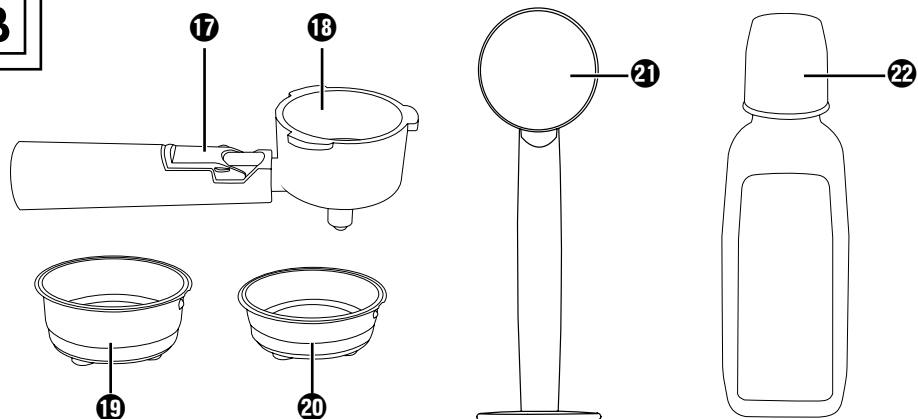
LV

Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Instrukcja obsługi	Strona	1
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	27
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	51
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	75
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	99

A**B**

Spis treści

Wstęp	2
Ostrzeżenia	2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Zakres dostawy / Przegląd po rozpakowaniu	3
Usuwanie opakowania	4
Wskazówki bezpieczeństwa	4
Elementy urządzenia	8
Dane techniczne	9
Wskaźnik temperatury	9
Pierwsze uruchomienie	10
Obsługa	10
Napełnianie zbiornika wody	10
Nagrzewanie po dłuższym czasie nieużywania/przy pierwszym uruchomieniu	11
Nagrzewanie przed każdym użyciem	12
Przygotowywanie kawy espresso	13
Przygotowywanie kawy cappuccino	14
Wskazówki, jak przygotować doskonałe espresso	16
Wskazówki dotyczące pianki z mleka	17
Pobieranie ciepłej wody	17
Czyszczenie i konserwacja	18
Czyszczenie spieniacza mleka	18
Czyszczenie natrysku gorącej wody	19
Czyszczenie akcesoriów	19
Czyszczenie urządzenia	19
Odkamienianie urządzenia	20
Zamawianie części zamiennych	21
Usuwanie usterek	22
Utylizacja urządzenia	23
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	24
Serwis	25
Importer	25

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do przygotowywania kawy espresso/cappuccino oraz spieniania mleka. Jest ono przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy używać go w celach komercyjnych.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!**

Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i/lub inny rodzaj wykorzystania urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone.

Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy / Przegląd po rozpakowaniu

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Ekspres do kawy
- Kolba
- Duże sitko espresso
- Małe sitko espresso
- Miarka do kawy z ubijakiem
- Odkamieniacz (125 ml)
- Instrukcja szybkiego uruchomienia
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

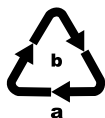
- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.

Usuwanie opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.

Wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEŃ!

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- ▶ Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
 - ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
 - ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
-  Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub w innej cieczy. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- ▶ Nie chwytaj nigdy urządzenia wilgotnymi ani mokrymi rękami.
 - ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zlecać niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
 - ▶ Niebezpieczeństwo poparzenia! Niektóre części stają się w trakcie użytkowania bardzo gorące!
 - ▶ W czasie korzystania z urządzenia wydostaje się gorąca para. Uważaj, aby się nie poparzyć! Zachowaj bezpieczny odstęp od wydobywającej się pary.
 - ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.
- ▶ Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się żadna ciecz.
- ▶ Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Urządzenie chronić przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- ▶ Chronić urządzenie przed uderzeniami, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i bliskością źródeł ciepła (piece, grzejniki).
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- ▶ Zawsze wyciągać zasilacz z gniazda sieciowego; nie ciągnij nigdy za przewód.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ Nigdy nie korzystaj z urządzenia w pomieszczeniach, w których temperatura wynosi 0°C lub mniej. W przypadku zamarznięcia wody w przewodach lub w zbiorniku wody może dojść do uszkodzenia urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia poza pomieszczeniami. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania wewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Nie wytwarzaj pary, gdy roztwór do usuwania kamienia znajduje się w zbiorniku na wodę!

WSKAZÓWKA

- ▶ W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.

Elementy urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Włłącznik/wyłącznik
- ❷ Wskaźnik temperatury
- ❸ Przycisk „Espresso” 
- ❹ Przycisk „Para” 
- ❺ Biała kontrolka „Para”
- ❻ Podstawa
- ❼ Regulator pary
- ❽ Uchwyt
- ❾ Zbiornik wody
- ❿ Spieniacz mleka
- ⓫ Kratka ociekowa
- ⓬ Rynienka ociekowa
- ⓭ Zagłębienie na czerwony pływak
- ⓮ Natrysk gorącej wody
- ⓯ Biała kontrolka „Espresso”
- ⓰ Czerwona kontrolka pracy urządzenia

Rysunek B:

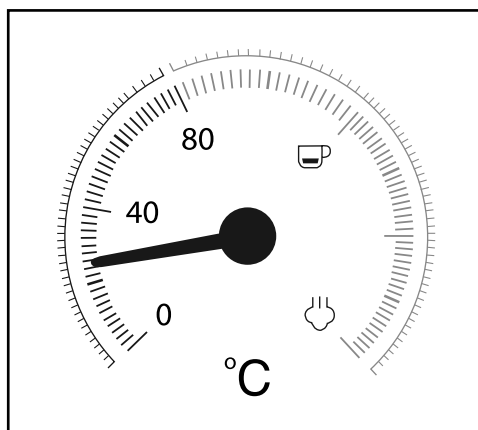
- ❶ Blokada sitka
- ❷ Kolba
- ❸ Duże sitko espresso
- ❹ Małe sitko espresso
- ❺ Miarka do kawy z ubijakiem
- ❻ Odkamieniacz

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50-60 Hz
Moc znamionowa	1100 W
Ciśnienie pompki	ok. 1,5 MPa (15 barów)
	przystosowane do kontaktu z żywnością

Wskaźnik temperatury

Wskaźnik temperatury **2** pokazuje, do jakiej temperatury rozgrzało się urządzenie.



Po włączeniu urządzenie zaczyna się nagrzewać, aż wskazówka znajdzie się mniej więcej na środku pomiędzy 80 °C a „”. Kontrolka pracy urządzenia **16** świeci się. Kontrolka „Espresso” **15** miga na biało.

Jeśli wskazówka wejdzie na czerwoną część skali, temperatura jest wystarczająco wysoka, aby przygotować kawę espresso. Kontrolka „Espresso” **15** świeci się w sposób ciągły.

Po naciśnięciu przycisku „Para”  **4** kontrolka „Para” **5** miga na biało. Urządzenie nagrzewa się dalej, a wskazówka podnosi się wyżej do obszaru skali między „” a „”.

Gdy wskazówka osiągnie obszar między „” a „”, temperatura jest dostatecznie wysoka, aby wytworzyć parę. Kontrolka „Para” **5** świeci się w sposób ciągły.

Pierwsze uruchomienie

- 1) Oczyszczyć kolbę **18**, miarkę **21**, sitka espresso **19** **20**, kratkę ociekową **11** oraz zbiornik wody **9** w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- 2) Postaw urządzenie na płaskiej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Zwróć uwagę na to, aby gniazdo sieciowe było łatwo dostępne.
- 3) Załóż kratkę ociekową **11** w taki sposób, aby czerwony pływak mógł wystawać przez zagłębienie **13** w kratce ociekowej **11**.
- 4) Włóż kolbę **18** w urządzenie w taki sposób, aby włożyć ją przy oznaczeniu „INSERT”, znajdującym się obok natrysku gorącej wody **14** i następnie obracając go w lewo, aż uchwyt kolby **18** wskazywał będzie do przodu („I”).
- 5) Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
- 6) Przed pierwszym użyciem postępuj w następujący sposób, aby oczyścić przewody wewnętrzne:
Przepuść przez urządzenie wodę na ok. 5 filiżanek espresso (około 100 ml).
Przeczytaj na ten temat rozdział „Obsługa”.
- 7) Włącz na ok. 30 sekund wytwarzanie pary. Przeczytaj na ten temat rozdział „Obsługa”.

WSKAZÓWKA

- Podczas pierwszego użycia może się zdarzyć, że pompka będzie głośno pracowała, pojawi się hałas, jednak z urządzenia nie będzie się wydostała żadna woda. W takim przypadku obróć regulator pary **7** w kierunku „+”, aby powietrze mogło się wydostawać z przewodów urządzenia (przycisk „Para”  **4** jest wciśnięty). Po około 20 sekundach powietrze wydostanie się, hałas zniknie, a z urządzenia zacznie się wydostawać woda.

Obsługa

Napełnianie zbiornika wody

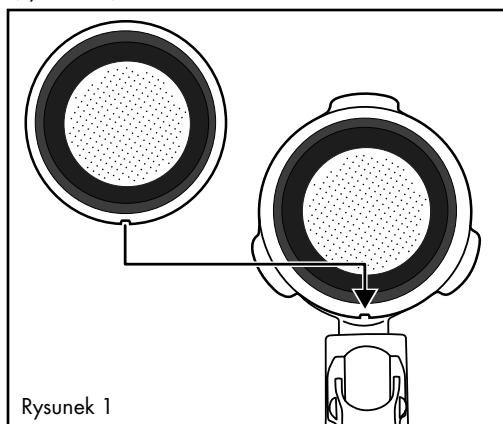
WSKAZÓWKA

- Do przygotowania kawy espresso/cappuccino używaj wyłącznie świeżej wody pitnej.
- 1) Zdejmij zbiornik wody **9** i napełnij go wodą:
Napełnij zbiornik wodą co najmniej do zaznaczenia MIN.
Nie nalewaj wody powyżej znacznika MAX.
 - 2) Włóż zbiornik wody **9** ponownie do urządzenia.

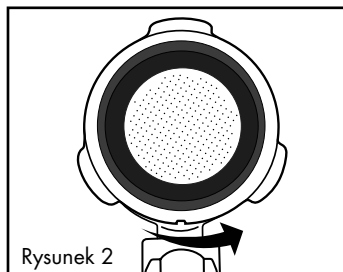
Nagrzewanie po dłuższym czasie nieużywania/przy pierwszym uruchomieniu

Urządzenie, z którego nie korzystałeś od dłuższego czasu, nagrzewaj w następujący sposób:

- 1) Nalej wody do zbiornika wody **9**.
- 2) Włóż duże **19** lub małe sitko espresso **20** w kolbę **18**.
 - Zwróć uwagę, aby przy wkładaniu małe wycięcie na dużym **19** lub małym sitku Espresso **20** ułożone było nad wycięciem w kolbie **18** (rysunek 1).



- Następnie obróć duże **19** lub małe sitko Espresso **20** nieco, aby nie mogło ono wypaść (rysunek 2).



WSKAZÓWKA

- Wyjmuj włożone sitko Espresso **19** **20** dopiero wtedy, gdy ostygnie!
- Aby móc ponownie wyjąć sitka Espresso **19** **20** z kolby **18**, obróć włożone sitko Espresso **19** **20** na tyle, aby wycięcie w sitku Espresso **19** **20** znalazło się nad wycięciem w kolbie **18**. Teraz można wyjąć sitko Espresso **19** **20**.

- 3) Włóż kolbę **18** w urządzenie w taki sposób, aby włożyć ją przy oznaczeniu „INSERT”, znajdującym się obok natrysku gorącej wody **14** i następnie obracając go w lewo, aż uchwyt kolby **18** wskazywał będzie do przodu („I”).
- 4) Postaw filizankę pod kolbą **18**.
- 5) Zakręć regulator pary **7** (obracaj do oporu w kierunku „—”).
- 6) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **1**. Czerwona kontrolka pracy urządzenia **16** świeci się. Kontrolka „Espresso” **15** miga na biało. Urządzenie zaczyna się nagrzewać.
- 7) Gdy tylko biała kontrolka „Espresso” **15** zacznie się świecić w sposób ciągły, naciśnij przycisk „Espresso”  **3**. Pozostaw przepływającą wodę przez około 1 minutę.

WSKAZÓWKA

- W czasie tego procesu może być konieczne opróżnienie filizanki. Zatrzymaj na chwilę proces, naciskając przycisk „Espresso”  **3**. Opróżnij filizankę i naciśnij ponownie przycisk „Espresso”  **3**, aby woda przepływała dalej przez urządzenie.
- 8) Po ok. 1 minucie zatrzymaj pracę pompki, naciskając przycisk „Espresso”  **3** ponownie.
 - 9) Poczekaj ewentualnie, aż kontrolka „Espresso” **15** zacznie się znów świecić w sposób ciągły. Nagrzewanie jest zakończone. Możesz teraz przygotować kawę espresso.

Nagrzewanie przed każdym użyciem

Przed przygotowaniem espresso lub cappuccino urządzenie musi się nagrzać i przepłukać.

- 1) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **1**. Czerwona kontrolka pracy urządzenia **16** świeci się. Kontrolka „Espresso” **15** miga na biało. Upewnij się, że regulator pary **7** jest obrócony do oporu do pozycji „—”.
- 2) Włóż kolbę **18** w urządzenie w taki sposób, aby włożyć ją przy oznaczeniu „INSERT”, znajdującym się obok natrysku gorącej wody **14** i następnie obracając go w lewo, aż uchwyt kolby **18** wskazywał będzie do przodu („I”).
- 3) Naciśnij przycisk „Espresso”  **3**, aby urządzenie zaczęło pobierać wodę ze zbiornika wody **9**. Gdy tylko z otworów nośnika sitka zacznie się wydostawać woda, naciśnij przycisk „Espresso”  **3** ponownie, aby pompka się wyłączyła.
- 4) Poczekaj, aż kontrolka „Espresso” **15** zacznie się świecić w sposób ciągły.
- 5) Naciśnij ponownie przycisk „Espresso”  **3** i zanim wyłączysz pompkę poczekaj, aż przez 20 sekund będzie wydostawała się gorąca woda z urządzenia.

Nagrzewanie wstępne zostało zakończone. Możesz teraz przygotować kawę espresso/cappuccino.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli chcesz przygotować kilka kaw espresso lub cappuccino po kolei, nie musisz ponownie nagrzewać urządzenia i płukać go.

Przygotowywanie kawy espresso

WSKAZÓWKA

- ▶ Zawsze dopilnuj, by sitko espresso **19** **20** było zawsze czyste i wolne od pozostałości mielonej kawy espresso.
- 1) Gdy urządzenie jest rozgrzane:
W celu przygotowania kawy espresso włóż małe sitko espresso **20** w kolbę **18**.
W celu przygotowania dwóch kaw espresso włóż duże sitko espresso **19** w kolbę **18**.
 - 2) Napełnij małe sitko espresso **20** aż do zaznaczenia MAX mieloną kawą espresso. Odpowiada to ok. 7 g kawy, lub płaskiej miarce **21**.
lub...
Napełnij duże sitko espresso **19** aż do zaznaczenia MAX mieloną kawą espresso. Odpowiada to ok. 7 g + 7 g kawy, lub dwóm płaskim miarkom **21**.
 - 3) Ubij kawę mieloną espresso przy pomocy ubijaka na miarce **21**. Następnie, w razie potrzeby, dodaj jeszcze kawy espresso, aby sitko espresso **19** **20** było napełnione do zaznaczenia MAX. Następnie ubij kawę mieloną espresso ponownie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Ubijanie kawy mielonej espresso jest bardzo ważnym procesem podczas przygotowywania espresso. Gdy mielona kawa espresso zostanie ubita zbyt mocno, kawa espresso będzie się parzyła przepływając powoli i będzie więcej pianki. Gdy mielona kawa espresso nie zostanie zbyt mocno ubita, kawa będzie się parzyła szybko i będzie mniej pianki.
- 4) Włóż kolbę **18** w urządzenie w taki sposób, aby włożyć ją przy oznaczeniu „INSERT” i następnie obracając go w lewo, aż uchwyt kolby **18** wskazywał będzie do przodu („I”).
 - 5) Podstaw jedną (lub dwie) filiżankę(i) pod otwory kolby. Przed zaparzeniem kawy zalecamy przepłukanie filiżanek gorącą wodą, aby espresso nie ostygło zbyt szybko. Filiżanki można odstawiać na podstawie **6**.
 - 6) Gdy tylko zielona kontrolka „Espresso” **15** zacznie się świecić w sposób ciągły, naciśnij przycisk „Espresso”  **3**. Espresso napływa do filiżanki(ek).

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wyjmuj kolby 18 podczas zaparzania kawy espresso!

Rozpryskująca się gorąca kawa espresso może spowodować obrażenia!

- Zawsze naciskaj najpierw ponownie przycisk „Espresso”  3, aby zakończyć przygotowywanie kawy espresso, zanim wyjmiesz kolbę 18.

- 7) Po napełnieniu filiżanki(ek) (ok. 20 ml na filiżankę), naciśnij ponownie przycisk „Espresso”  3, aby nie była dalej pompowana woda.

Teraz możesz już wypić swoją kawę espresso.

- 8) Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem 1.

WSKAZÓWKA

- Jeśli nie zostaną wciśnięte przyciski „Espresso”  3 lub „Para”  4 w czasie ok. 30 minut, urządzenie się automatycznie wyłączy.

- 9) Po każdym użyciu należy usunąć kawę z sitka espresso 19 20. Wyjmij kolbę 18 z urządzenia. Podnieś blokadę sitka 17 do góry, aby sitko espresso 19 20 nie mogło wypaść z kolby 18. Opróżnij teraz sitko espresso 19 20, obracając kolbę 18 z zablokowanym sitkiem espresso 19 20 i wyrzucając z niej mieloną kawę espresso. Zużyty kawę espresso usuwaj zawsze przyjaźnie dla środowiska, na przykład wraz z bioodpadami.

WSKAZÓWKA

- Po każdym użyciu koniecznie czyść natrysk gorącej wody 14 (wydostaje się z niego gorąca woda). Przeczytaj na ten temat rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

WSKAZÓWKA

- Regularnie opróżniaj rynienkę ociekową 12, najpóźniej jednak, gdy czerwony pływak będzie widoczny w zagłębieniu 13 kratki ociekowej 11.

Przygotowywanie kawy cappuccino

OSTRZEŻENIE

Zachowaj ostrożność podczas korzystania z pary do spieniania mleka.

Gorąca para lub rozpryski mogą powodować obrażenia!

- Regulator pary 7 obsługuj zawsze powoli.

- 1) Napełnij pojemnik do spieniania mleka (najlepiej ze stali nierdzewnej) w jednej trzeciej zimnym mlekiem.

- 2) Upewnij się, że regulator pary **7** jest zakręcony (obróć go do oporu w kierunku „-“).
- 3) Odsuń spieniacz mleka **10** na bok. Chwytaj go zawsze tylko za uchwyt **8**.
- 4) Naciśnij przycisk „Para”  **4**. Poczekaj, aż kontrolka „Para” **5** zacznie się świecić w sposób ciągły.
- 5) Przytrzymaj puste naczynie pod spieniaczem mleka **10**. Obróć powoli regulator pary **7** w kierunku „+”. Przez dyszę wydostaje się skroplona woda/rozpryski. W ten sposób następuje oczyszczanie dyszy i obiegu wody we wnętrzu urządzenia.
- 6) Odczekaj 15 sekund i obróć regulator pary **7** w kierunku „-“, aż z dyszy nie będzie wydostawała się para. Wylej wodę z naczynia.
- 7) Trzymaj teraz pojemnik do spieniania mleka w rękę, aby czuć temperaturę mleka i wprowadź dyszę spieniacza mleka **10** lekko do mleka. Trzymaj pojemnik do spieniania mleka lekko ukośnie.
- 8) Obróć powoli regulator pary **7** w kierunku „+”.
- 9) Poruszaj pojemnik do spieniania mleka ruchem kolistym i trzymaj przy tym końcówkę dyszy nieco pod powierzchnią mleka, na tyle głęboko, aby mleko nie przyskało we wszystkie strony i na tyle wysoko, aby nie była wytwarzana zbyt duża piana. Jeśli wykonasz tę czynność prawidłowo, słyszalne jest niskie buczenie.
- 10) Gdy zacznie się podnosić piana, wprowadź dyszę głębiej, aby spienić kolejną „warstwę” oraz zapobiec przypaleniu piany.
- 11) Następnie zanurz dyszę całkowicie i obróć regulator pary **7** do około połowy, aby mleko zostało podgrzane. Trzymaj pojemnik do spieniania mleka lekko ukosem, aby mleko delikatnie krążyło podczas mieszania dyszą.
- 12) Gdy piana mleczna osiągnie żądaną konsystencję i temperaturę, zakręć regulator pary **7** (obróć aż do oporu w kierunku „-“).
- 13) Najpierw wyjmij dyszę z mleka.
- 14) Postępuj w sposób opisany w rozdziale „**Czyszczenie spieniacza mleka**”.

WSKAZÓWKA

- Do przygotowania cappuccino należy zawsze używać większych filiżanek niż do espresso, ponieważ dodawane jest jeszcze spienione mleko.

- 15) Aby przygotować cappuccino, postępuj w taki sam sposób, jak przy przygotowaniu espresso (patrz rozdział „**Przygotowywanie kawy espresso**” / nie jest już konieczne podgrzewanie). Przepuść jednak wodę ok. dwukrotnie dłużej niż w przypadku espresso (około 40 ml).

WSKAZÓWKA

- ▶ Po naciśnięciu przycisku „Espresso”  ❸ bezpośrednio po wytworzeniu pianki mlecznej wszystkie kontrolki migają lub świecą się jednocześnie. Oznacza to, że urządzenie jest zbyt gorące do przygotowania optymalnej kawy espresso. Można mimo to albo kontynuować przygotowywanie kawy espresso, albo poczekać do ostygnięcia urządzenia. Gdy tylko kontrolka „Espresso” ❶ będzie się świecić w sposób ciągły, osiągnięty został ponownie optymalny zakres temperatury do przygotowania kawy espresso.

16) Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem ❶.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli nie zostaną wciśnięte przyciski „Espresso”  ❸ lub „Para”  ❹ w czasie ok. 30 minut, urządzenie się automatycznie wyłączy.

17) Dodaj teraz spienione mleko do przygotowanego wcześniej espresso. Kawa cappuccino jest teraz gotowa. Można ją teraz wedle uznania osłodzić lub posypać kakao.

WSKAZÓWKA

- ▶ Spieniacz mleka ❶ należy w miarę możliwości czyścić po każdym użyciu. Przeczytaj na ten temat rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

Wskazówki, jak przygotować doskonałe espresso

Jednym z najważniejszych czynników wpływających na jakość espresso jest tzw. czas ekstrakcji lub czas przepływu, czyli czas kontaktu zmielonej kawy z gorącą wodą do momentu, w którym gotowa kawa spływa do filiżanki.

Czas ekstrakcji zależy głównie od ilości i stopnia zmielenia kawy oraz jej zawartości. Im drobniejsza i bardziej zwarta jest zmielona kawa, tym wolniej przepływa przez nią woda.

Można jednak samodzielnie wpływać na czas ekstrakcji, jeśli zauważy się, że espresso nie smakuje lub nie wygląda tak, jak powinno.

- Jeśli pianka jest wyjątkowo lekka, ma rzadką konsystencję i szybko się rozpuszcza, oznacza to, że espresso zostało zaparzone zbyt szybko; zjawisko to nazywa się niedostateczną ekstrakcją. W smaku espresso jest kwaśne i wodniste, a aromat nie jest odpowiednio wyeksponowany. Zwykle jest to spowodowane zbyt małą ilością zmielonej kawy, która może być również zbyt grubo zmielona lub niewystarczająco mocno zbita.
- Jeśli pianka jest bardzo ciemna i na środku poprzecinana jest jasnymi plamkami lub ma dziury, oznacza to, że kawa była parzona zbyt długo. Nazywa się to nadmierną ekstrakcją. Espresso ma gorzki smak. Przyczyną jest zwykle zbyt drobno zmielona kawa lub zbyt duża ilość zmielonej kawy. Jeśli tak nie jest, wówczas zmielona kawa została zbyt mocno ubita.

- ▶ Do espresso należy używać wyłącznie kawy mielonej: jest ona zazwyczaj drobniej zmielona i mocniej palona. Idealnie byłoby użyć około 7 g mielonej kawy na jedną filiżankę espresso. Nie należy przepelniać sitka. Ubij zmieloną kawę w sitku za pomocą ubijaka miarki do kawy ❷, bez zbijania zmielonej kawy w zwartą masę.
- ▶ Próbuj, aż znajdziesz optymalną dla siebie równowagę wszystkich czynników.

Wskazówki dotyczące pianki z mleka

- Z zasady możliwe jest spienianie każdego rodzaju mleka, również mleko sojowe i ryżowe. Niektóre rodzaje mleka można jednak spienić tylko w ograniczonym zakresie.
- Mleko odtłuszczone (chude) nie przypala się tak łatwo, jak mleko pełnotłuste, jednak przy zbyt małej zawartości tłuszczu istnieje ryzyko, że mleko nie będzie się dawalo dobrze spienić. Dlatego należy używać mleka o zawartości tłuszczu 3,5% lub 1,5%.
- Schłodzone mleko daje się łatwiej spienić niż mleko ciepłe. Najlepsze wyniki uzyskuje się w temperaturze ok. 7°C.
- Nie spieniaj mleka drugi raz, ponieważ wtedy się przypali.
- Odstaw spienione mleko na ok. 30 sekund, zanim dodasz je do kawy espresso. Dzięki temu większe pęcherzyki powietrza pękają, a mleko w stanie płynnym opadnie na dno. Wtedy można nałożyć delikatną piankę na kawę espresso.

Pobieranie ciepłej wody

Można również użyć spieniacza mleka ❶ do pobierania gorącej wody, np. do rozcieńczenia kawy (Café Americano) lub przygotowania herbaty.

- 1) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika ❶. Czerwona kontrolka pracy urządzenia ❶ świeci się. Kontrolka „Espresso” ❶ miga na biało. Upewnij się, że regulator pary ❷ jest obrócony do oporu do pozycji „—”.
Poczekaj, aż wskaźnik temperatury ❷ znajdzie się mniej więcej na środku pomiędzy 80°C a „☕” oraz zaświeci się w sposób ciągły kontrolka „Espresso” ❶.
- 2) Postaw pod spieniaczem mleka ❶ żaroodporne naczynie.
- 3) Obróć regulator pary ❷ co najmniej do połowy w kierunku „+”.
- 4) Naciśnij dwukrotnie przycisk „Para” ☕ ❷. Ze spieniacza mleka ❶ zacznie wydostawać się gorąca woda.
- 5) Naciśnij ponownie przycisk „Para” ☕ ❷, aby zatrzymać pobieranie gorącej wody.
- 6) Zakręć regulator pary ❷ (obróć do oporu w kierunku „—”).

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

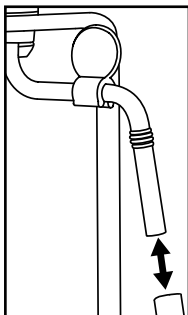
- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!
-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń, do czyszczenia powierzchni urządzenia nie wolno używać środków ściernych, agresywnych ani chemicznych.

Czyszczenie spieniacza mleka

- 1) Postaw puste naczynie pod spieniaczem mleka 10.
- 2) Obróć regulator pary 7 bezpośrednio po użyciu na „+” i pozwól przez kilka sekund na wydostawanie się pary.
- 3) Zakręć regulator pary 7 (obracaj aż do oporu w kierunku „-”), wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy.
- 4) Odczekaj do ostygnięcia dyszy.
- 5) Zdejmij osłonę spieniacza mleka 10 (rysunek 3) i wyczyść ją starannie w ciepłej wodzie.
- 6) Umyj dyszę, która znajduje się pod osłoną, używając do tego wilgotnej szmatki. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość delikatnego płynu do zmywania. Po zakończeniu czyszczenia umyj ją szmatką zwilżoną płynem do mycia naczyń i czystą wodą. Upewnij się, że na dyszy nie pozostały żadne resztki płynu do mycia naczyń.
- 7) Załóż osłonę ponownie na dyszę (rysunek 3).



Rysunek 3

Czyszczenie natrysku gorącej wody

Czyść natrysk gorącej wody **14** po każdym użyciu:

- 1) Po zaparzeniu kawy espresso/cappuccino i zdemonstrowaniu kolby **18**, umyj całą powierzchnię natrysku gorącej wody **14** wilgotną szmatką, aby zostały usunięte wszystkie pozostałości kawy mielonej.
- 2) Załóż ponownie kolbę **18** bez włożonych sitka espresso **19** **20**.
- 3) Postaw pustą filiżankę pod kolbą **18** i naciśnij przycisk „Espresso”  **3**. Z natrysku gorącej wody **14** wypływa woda, i wypłukuje ostatnie pozostałości mielonej kawy.
- 4) Po około 20 sekundach wciśnij ponownie przycisk „Espresso”  **3** i włącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **1**.
- 5) Zdejmij ponownie kolbę **18**.

Czyszczenie akcesoriów

- 1) Umyj kolbę **18**, oba sitka espresso **19** **20**, zbiornik wody **9**, miarkę **21** i kratkę ociekową **11** w ciepłej wodzie.

WSKAZÓWKA

- W przypadku dodania płynu do mycia naczyń do wody, może się zdarzyć, że będzie miało to wpływ na smak kawy espresso. Jeśli zanieczyszczenia pozwalają się usunąć tylko przy pomocy płynu do mycia naczyń, płucz elementy później zawsze dużą ilością czystej wody.

- 2) Wysusz wszystkie elementy.

WSKAZÓWKA

-  Oba sitka espresso **19** **20**, miarka do kawy **21** oraz kratka ociekowa **11** są również przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.

Czyszczenie urządzenia

Czyść urządzenie wilgotną szmatką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń.

Upewnij się, czy przed ponownym użyciem urządzenie jest całkowicie suche.

Odkamienianie urządzenia

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie wytwarzaj pary, gdy roztwór do usuwania kamienia znajduje się w zbiorniku na wodę ❹!

Urządzenie posiada funkcję przypominania o konieczności odkamieniania: po około 500 zaparzeniach trzy kontrolne ❹ ❶ ❷ migają szybko jednocześnie 5 razy, aby przypomnieć o konieczności przeprowadzenia odkamieniania urządzenia. Jeżeli nie przeprowadzisz odkamieniania urządzenia natychmiast, kontrolne ❹ ❶ ❷ zaczną migać po ponownym włączeniu urządzenia. Jeśli po trzecim włączeniu urządzenia nadal nie przeprowadziłeś odkamieniania, funkcja przypomnienia zgaśnie.

Aby użyć odkamieniacza ❷ znajdującego się w zestawie z urządzeniem, należy postępować w następujący sposób:

- 1) Wlej odkamieniacz ❷ (125 ml) do zbiornika wody ❹.
- 2) Napełnij zbiornik wody ❹ wodą aż do oznaczenia Max i włóż go do urządzenia.
- 3) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika ❶. Regulator pary ❷ jest zakręcony.
- 4) Włóż kolbę ❶ bez sitka espresso ❶ ❷ ponownie do urządzenia.
- 5) Postaw 2 filiżanki lub naczynie o pojemności co najmniej 250 ml pod otworami kolby.
- 6) Gdy tylko zielona kontrolka „Espresso” ❶ zacznie się świecić w sposób ciągły, naciśnij przycisk „Espresso” ❶ ❷.

Przepuść ok. 250 ml (ok. 2 filiżanki) roztworu do usuwania kamienia i zatrzymaj następnie ten proces przez ponowne wciśnięcie przycisku „Espresso” ❶ ❷.

W razie potrzeby ostrożnie wylej zużyty roztwór do usuwania kamienia

- 7) Pozostaw odkamieniacz ❷ na ok. 1 minutę, by zadziałał.
- 8) Powtórz kroki od 6 do 7 trzykrotnie. Za ostatnim razem opróżnij zbiornik na wodę ❹ całkowicie.
- 9) Postaw wystarczająco duże naczynie (min. 1 liter) pod otworami kolby.
- 10) Wypłucz zbiornik wody ❹ czystą wodą i nalej czystej wody do zaznaczenia Max.
- 11) Gdy tylko zielona kontrolka „Espresso” ❶ zacznie się świecić w sposób ciągły, naciśnij przycisk „Espresso” ❶ ❷.
Pozwól, aby woda całkowicie przepłynęła. Ostrożnie wylej wodę.
- 12) Powtórz raz czynności od 10 do 11, a następnie wyłącz urządzenie.
- 13) Po zakończeniu odkamieniania oczyść urządzenie wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie rozpryski roztworu do odkamieniania. Upewnij się, czy przed ponownym użyciem urządzenie jest całkowicie suche.

Nowy odkamieniacz 22 można zamówić za pośrednictwem naszego serwisu (patrz rozdział „**Zamawianie części zamiennych**”).

Zalecamy użycie odkamieniacza 22 znajdującego się w zestawie. Można również użyć innych dostępnych w handlu odkamieniaczy do ekspresów do kawy. Następnie postępuj zgodnie z instrukcją obsługi danego odkamieniacza.

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. IAN 123456_7890), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Espresso nie wydostaje się z urządzenia.	Mielona kawa na espresso jest zbyt wilgotna i/lub zbyt mocno ubita.	Przygotować ponownie kawę espresso, jednak przy tym nie ubijać zbyt mocno kawy mielonej, lub wymienić ją całkowicie.
	Brak wody w zbiorniku wody 9.	Nalać wodę do zbiornika wody 9.
	Otworki kolby są zapchane.	Oczyszczyć kolbę 18.
Espresso wylewa się przez krawędzie kolby 18 zamiast przez otwory.	Kolba 18 nie została prawidłowo założona.	Założyć poprawnie kolbę 18.
	Otworki kolby są zapchane.	Oczyszczyć kolbę 18.
	Na krawędziach kolby 18 znajdują się pozostałości mielonej kawy espresso.	Oczyszczyć krawędź kolby 18 z pozostałości kawy mielonej.
Kawa espresso jest zimna.	Urządzenie nie zostało wstępnie nagrzane.	Nagrząć urządzenie.
	Kontrolka „Espresso” 15 nie świeciła się jeszcze w sposób ciągły.	Począć, aż kontrolka „Espresso” 15 zacznie się świecić w sposób ciągły.
	Filizanki nie zostały wstępnie podgrzane.	Podgrzać wstępnie filizanki.
Głośne działanie pompki.	Zbiornik wody 9 jest pusty.	Nalać wodę do zbiornika wody 9.
Kawa crema jest zbyt jasna (espresso wypływa szybko z kolby 18).	Za mało kawy mielonej espresso.	Użyć więcej kawy mielonej espresso.
	Kawa jest zmielona za grubo.	Używać tylko kawy mielonej specjalnie do parzenia espresso.

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Kawa crema jest zbyt ciemna (espresso wypływa powoli z kolby 18).	• Za mało kawy mielonej espresso.	• Użyć mniej kawy mielonej espresso.
	• Kawa mielona jest zbyt drobno zmielona lub wilgotna.	• Używać tylko kawy mielonej specjalnie do parzenia espresso.
	• Zapchane jest sitko 19 20.	• Wyczyścić sitko 19 20.
Mleko nie spienia się.	• Mleko nie jest dostatecznie zimne.	• Użyć mleko z lodówki.
	• Spieniacz mleka 10 jest zabrudzony.	• Oczyszczyć spieniacz mleka 10.
Pompa zatrzymuje się w czasie pracy, a kontrolka „Espresso” 15 miga.	• Pompa zatrzymuje się po ok. 3 minutach pracy, aby uniknąć przegrzania.	• Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekaj do jego ostygnięcia.
Wszystkie kontrolki 5 15 16 migają jednocześnie.	• Temperatura jest zbyt wysoka do przygotowania optymalnego espresso.	• Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i kontrolka „Espresso” 15 zacznie się świecić w sposób ciągły.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turiny

Ivadas	28
Įspėjimai	28
Naudojimas pagal paskirtį	28
Tiekiamas rinkinys / patikra pristatčius	29
Pakuotės šalinimas	29
Saugos nurodymai	30
Prietaiso elementai	33
Techniniai duomenys	34
Temperatūros rodytuvas	34
Naudojimas pirmą kartą	35
Naudojimas	35
Vandens rezervuaro pripildymas	35
Įkaitinimas nenaudojus ilgesnį laiką / naudojant pirmą kartą	36
Įkaitinimas kas kartą prieš naudojant	37
Espresso paruošimas	38
Kapučino paruošimas	39
Patarimai, kaip paruošti tobulą espressą	41
Patarimai kaip paruošti pieno putą	41
Kaip įsileisti karšto vandens	42
Valymas ir priežiūra	42
Pieno plakiklio valymas	42
Karšto vandens tiektuvo valymas	43
Priedų valymas	43
Prietaiso valymas	44
Kalkių šalinimas iš prietaiso	44
Atsarginių dalių užsakymas	45
Trikčių šalinimas	46
Prietaiso šalinimas	47
Kompernaß Handels GmbH garantija	48
Priežiūra	49
Importuotojas	49

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Įspėjimai

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiami toliau aprašyti įspėjimai.

ĮSPĖJIMAS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, kyla pavojus susižaloti.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos materialinės žalos.

Jei situacijos neišvengiama, kyla pavojus patirti materialinę žalą.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik espresso bei kapučino kavai ruošti ir pieno putai plakti. Jis skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!

Naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, gali kilti pavojų.

- Prietaisą visada naudokite tik pagal paskirtį.
- Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Nepriimamos jokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios naudojant prietaisą ne pagal paskirtį.

Riziką prisiima tik naudotojas.

Tiekiamas rinkinys / patikra pristatymo

ĮSPĖJIMAS

Pavojus uždusti!

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- „Espresso“ kavos aparatas
- Filtrų laikiklis
- Didelis espresso filtras
- Mažas espresso filtras
- Dozavimo šaukštas su stūmikliu
- Kalkių šalinimo priemonė (125 ml)
- Trumpasis pradžios vadovas
- Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija.

Pakuotės šalinimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prirėkus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai,

20–22: Popierius ir kartonas,

80–98: Sudėtinės medžiagos.

Saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės šių saugos nurodymų.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba buvo nukritęs.
- ▶ Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių gali kilti pavojų.
- ▶ Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik, jei yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių gali kilti pavojų.
- ▶ Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra 8 metų ar vyresni ir prižiūrimi.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotoms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.



Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
Elektros smūgio pavojus!

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Niekada nelieskite prietaiso šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliojtiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Pavojus nusideginti! Naudojant prietaisą kai kurios dalys labai įkaista!
- ▶ Naudojant prietaisą susidaro karštų garų kamuolių. Būkite atidūs, kad jie jūsų nenuplikytų! Būkite saugiu atstumu nuo garų.
- ▶ Prietaisą junkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą.
- ▶ Baigus naudoti prietaisą, kaitinimo elemento paviršius dar būna šiltas.
- ▶ Negalima aplieti skysčiais prietaiso kištukinės jungties.
- ▶ Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Netinkamai naudojant galima susižaloti.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- ▶ Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir stebėkite, kad į vidų nepatektų skysčių.
- ▶ Saugokite prietaisą nuo smūgių, dulkių, cheminių medžiagų, didelių temperatūros svyravimų ir nelaikykite jo arti šilumos šaltinių (krosnių, radiatorių).
- ▶ Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- ▶ Iš elektros lizdo kas kartą traukite suėmę už tinklo kištuko, niekada netraukite už laido.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- ▶ Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose temperatūra yra apie 0 °C ar žemesnė. Vamzdeliuose ar vandens rezervuare užšalus vandeniui, prietaisas gali sugesti.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso lauke. Šį prietaisą galima naudoti tik patalpose.
- ▶ Negaminkite garų, kai vandens rezervuare yra kalkių šalinimo tirpalo!

NURODYMAS

- ▶ Garantiniu laikotarpiu prietaisą gali taisyti tik įgaliotoji gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba, antraip, prietaisui vėliau sugedus, garantija nebebus taikoma.

Prietaiso elementai

A pav.

- ❶ Įjungimo / išjungimo jungiklis
- ❷ Temperatūros rodytuvas
- ❸ Espresso mygtukas 
- ❹ Garų mygtukas 
- ❺ Balta garų kontrolinė lemputė
- ❻ Paviršius puodeliams sudėti
- ❼ Garų reguliatorius
- ❽ Rankena
- ❾ Vandens rezervuaras
- ❿ Pieno plakiklis
- ⓫ Nuvarvėjimo grotelės
- ⓬ Skysčių surinkimo padėklas
- ⓭ Raudonosios plūdės anga
- ⓮ Karšto vandens tiek tuvas
- ⓯ Balta espresso kontrolinė lemputė
- ⓰ Raudonas veikimo indikatorius

B pav.

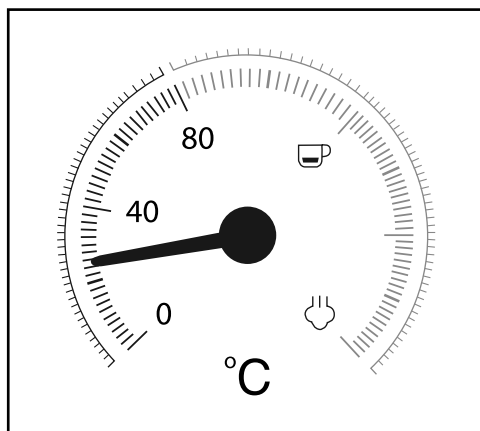
- ⓱ Filtrų užraktas
- ⓲ Filtrų laikiklis
- ⓳ Didelis espresso filtras
- ⓴ Mažas espresso filtras
- ⓵ Dozavimo šaukštas su stūmikliu
- ⓶ Kalkių šalinimo priemonė

Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50–60 Hz
Vardinė galia	1 100 W
Siurblio slėgis	apie 1,5 MPa (15 bar)
	tinkamas liestis su maistu

Temperatūros rodytuvas

Temperatūros rodytuvas **2** parodo, iki kokios temperatūros prietaisas įkaito.



Įjungtas prietaisas ima kaisti, kol rodyklė pakyla maždaug ties viduriu tarp 80 °C ir . Veikimo indikatorius **16** šviečia. Espresso kontrolinė lemputė **15** mirksi baltai.

Rodyklei pasiekus raudonąją skalės dalį, temperatūra būna pakankama espresso kavai ruošti. Espresso kontrolinė lemputė **15** nuolat šviečia.

Paspaudus garų mygtuką  **4**, garų kontrolinė lemputė **5** mirksi baltai. Dabar prietaisas kaista toliau, o rodyklė kyla aukščiau į skalės sritį tarp  ir .

Rodyklei pasiekus sritį tarp  ir , temperatūra būna pakankama garams pagaminti. Garų kontrolinė lemputė **5** nuolat šviečia.

Naudojimas pirmą kartą

- 1) Išvalykite filtrų laikiklį **18**, dozavimo šaukštą **21**, espresso filtrus **19** **20**, nuvarvėjimo groteles **11** ir vandens rezervuarą **9**, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- 2) Pastatykite prietaisą ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo. Įsitikinkite, kad netoliese yra elektros lizdas.
- 3) Nuvarvėjimo groteles **11** įdėkite taip, kad raudonoji plūdė galėtų išsikišti pro nuvarvėjimo grotelėse **11** esančią angą **13**.
- 4) Įdėkite į prietaisą filtrų laikiklį **18**: jį įdėkite ties užrašu INSERT karšto vandens tiektuvo **14** šone ir paskui sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol filtrų laikiklio **18** rankena bus nukreipta į priekį („I“).
- 5) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
- 6) Prieš naudodami pirmą kartą išvalykite vidinius vamzdelius, y. y. atlikite toliau nurodytus veiksmus:
Praleiskite pro prietaisą tiek vandens, kiek jo reikėtų maždaug 5 puodeliams espresso (apie 100 ml). Apie tai pasiskaitykite skyriuje „Naudojimas“.
- 7) Apie 30 sekundžių gaminkite garus. Apie tai pasiskaitykite skyriuje „Naudojimas“.

NURODYMAS

- Naudodami prietaisą pirmą kartą galite girdėti veikiantį siurblių ir garsus, nors vanduo iš prietaiso vis dar neteka. Šiuo atveju garų reguliatorių **7** pasukite „+“ kryptimi, kad iš prietaiso vamzdelių išeitų oras (garų mygtukas  **4** nuspaustas). Kai maždaug per 20 sekundžių oras išeina, garsai dingsta ir iš prietaiso ima tekėti vanduo.

Naudojimas

Vandens rezervuaro pripildymas

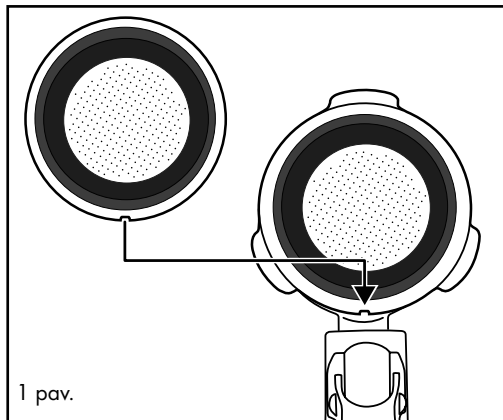
NURODYMAS

- Ruošdami espressą ar kapučiną naudokite tik šviežią geriamąjį vandenį.
- 1) Įšimkite vandens rezervuarą **9** ir įpilkite į jį vandens:
Vandens įpilkite ne mažiau nei iki MIN žymės.
Niekada nepilkite vandens daugiau nei iki MAX žymės.
 - 2) Vandens rezervuarą **9** vėl įdėkite į prietaisą.

Įkaitinimas nenaudojus ilgesnį laiką / naudojant pirmą kartą

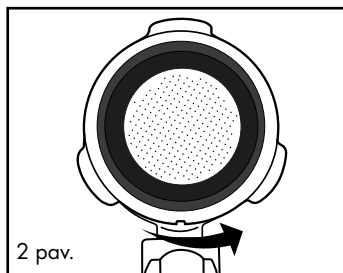
Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudojote, įkaitinkite jį, kaip aprašyta toliau.

- 1) Įpilkite vandens į vandens rezervuarą **9**.
- 2) Įdėkite didelį espresso filtrą **19** arba mažą espresso filtrą **20** į filtrų laikiklį **18**:
 - Atminkite, kad įdedant filtrą nedidelė įranta dideliame espresso filtre **19** arba mažame espresso filtre **20** būtų virš filtrų laikiklio **18** įrantos (1 pav.).



1 pav.

- Tada didelį espresso filtrą **19** arba mažą espresso filtrą **20** šiek tiek pasukite, kad jis nebegalėtų iškristi (2 pav.).



2 pav.

NURODYMAS

- Įdėtą espresso filtrą **19** **20** išimkite tik tada, kai jis atvės!
- Kai espresso filtrus **19** **20** vėl norite išimti iš filtrų laikiklio **18**, sukite įdėtą espresso filtrą **19** **20**, kol įranta espresso filtre **19** **20** bus virš įrantos filtrų laikiklyje **18**. Dabar espresso filtrą **19** **20** galite išimti.

- 3) Įdėkite į prietaisą filtrų laikiklį **18**: jį įdėkite ties užrašu INSERT karšto vandens tiektuvo **14** šone ir paskui sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol filtrų laikiklio **18** rankena bus nukreipta į priekį („I“).
- 4) Padėkite puodelį po filtrų laikikliu **18**.
- 5) Užsukite garų reguliatorių **7** (sukite iki galo „—“ kryptimi).
- 6) Įjungimo / išjungimo jungikliu **1** įjunkite prietaisą. Raudonas veikimo indikatorius **15** šviečia. Espresso kontrolinė lemputė **15** mirksi baltai. Prietaisas ima kaisti.
- 7) Kai tik balta espresso kontrolinė lemputė **15** ims šviesti nuolat, paspauskite espresso mygtuką  **3**. Leiskite vandeniui apie 1 minutę tekėti.

NURODYMAS

- Retsykiais gali prireikti ištuštinti puodelį. Tada paspauskite espresso mygtuką  **3** ir trumpam sustabdykite procesą. Ištuštinkite puodelį ir iš naujo paspauskite espresso mygtuką  **3**, kad vanduo toliau tekėtų prietaisu.
- 8) Maždaug po 1 minutės dar kartą paspauskite espresso mygtuką  **3** ir sustabdykite siurbį.
- 9) Prireikus palaukite, kol espresso kontrolinė lemputė **15** vėl nuolat švies. Prietaisas įkaitintas. Dabar galite ruošti espresso kavą.

Įkaitinimas kas kartą prieš naudojant

Kad galėtumėte paruošti espresso ar kapučino kavos, turite įkaitinti ir praplauti prietaisą.

- 1) Įjungimo / išjungimo jungikliu **1** įjunkite prietaisą. Raudonas veikimo indikatorius **15** šviečia. Espresso kontrolinė lemputė **15** mirksi baltai. Įsitinkinkite, kad garų reguliatorius **7** iki galo atsuktas iki ženklo „—“.
- 2) Įdėkite į prietaisą filtrų laikiklį **18**: jį įdėkite ties užrašu INSERT karšto vandens tiektuvo **14** šone ir paskui sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol filtrų laikiklio **18** rankena bus nukreipta į priekį („I“).
- 3) Paspauskite espresso mygtuką  **3**, kad prietaisas imtų siurbti vandenį iš vandens rezervuaro **9**. Vandeniui pradėjus tekėti pro filtrų laikiklio angas, dar kartą paspauskite espresso mygtuką  **3** ir išjunkite siurbį.
- 4) Palaukite, kol espresso kontrolinė lemputė **15** ims šviesti nuolat.
- 5) Iš naujo paspauskite espresso mygtuką  **3** ir apie 20 sekundžių leiskite karštą vandenį, o tada vėl išjunkite siurbį.

Dabar prietaisas yra įkaitintas. Taigi galite ruošti espresso ar kapučino kavą.

NURODYMAS

- Norint iš eilės paruošti keletą porcijų espresso ar kapučino kavos, prietaiso iš naujo įkaitinti ir praplauti nereikia.

Espresso paruošimas

NURODYMAS

- Būtinai įsitikinkite, kad espresso filtras **19** **20** švarus ir ant jo nėra maltos espresso kavos likučių.
- 1) Prietaisui įkaitus:
Jei norite paruošti vieną puodelį espresso kavos, į filtrų laikiklį **18** įdėkite mažą espresso filtrą **20**.
Jei norite paruošti du puodelius espresso kavos, į filtrų laikiklį **18** įdėkite didelį espresso filtrą **19**.
- 2) Į mažą espresso filtrą **20** iki MAX žymės įberkite maltos espresso kavos. Šis kiekis yra maždaug 7 g maltos kavos arba nubrauktas dozavimo šaukštas **21**.
Arba:
Į didelį espresso filtrą **19** iki MAX žymės įberkite maltos espresso kavos. Šis kiekis yra maždaug 7 g + 7 g maltos kavos arba du nubraukti dozavimo šaukštai **21**.
- 3) Suspauskite maltą espresso kavą stūmikliu, pritaisytu prie dozavimo šaukšto **21**. Tada, jei reikia, įberkite daugiau maltos espresso kavos, kad espresso filtras **19** **20** būtų pripildytas iki MAX žymės. Paskui dar kartą suspauskite maltą espresso kavą.

NURODYMAS

- Maltos espresso kavos suspaudimas yra svarbus veiksmas ruošiant espressą. Labai stipriai suspaudus maltą espresso kavą, espressas lėtai pro ją sunkiasi ir susidaro didesnė karamelinė puta. Jei malta espresso kava ne taip stipriai suspausta, espressas bėga greitai ir karamelinė puta būna nedidelė.
- 4) Įdėkite filtrų laikiklį **18** į prietaisą: jį įdėkite ties užrašu INSERT ir paskui sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol filtrų laikiklio **18** rankena bus nukreipta į priekį („I“).
- 5) Po filtrų laikiklio angomis padėkite vieną puodelį (arba du puodelius). Rekomenduojame puodelius prieš tai išskalauti karštu vandeniu, kad espressas taip greitai neatvėstų. Nenaudojami puodeliai gali būti laikomi puodeliams sudėti skirtoje vietoje **6**.
- 6) Kai tik espresso kontrolinė lemputė **15** ims šviesti nuolat, paspauskite espresso mygtuką  **3**. Espressas bėga į puodelį ar puodelius.

ĮSPĖJIMAS

Niekada nebandykite išimti filtrų laikiklio **18** tekant espressui!

Tykstantys karšto espresso pūslai gali sužaloti!

- Pakankamai paruošę espresso, kas kartą pirmiausia iš naujo paspauskite espresso mygtuką  **3** ir tik tada išimkite filtrų laikiklį **18**.

- 7) Kai į puodelį ar puodelius pribėga norimas kiekis kavos (maždaug po 20 ml), iš naujo paspauskite espresso mygtuką  ③, kad prietaisas nustotų siurbti vandenį.

Dabar espresso galite gerti.

- 8) Išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu ①.

NURODYMAS

- Jei espresso  ③ ar garų mygtuko  ④ apie 30 minučių nepaspausite, prietaisas automatiškai išsijungs.

- 9) Kas kartą išvirė kavą, pašalinkite iš espresso filtro ⑱ ⑲ maltą espresso kavą. Išimkite iš prietaiso filtrų laikiklį ⑱. Filtrų užraktą ⑲ pakelkite aukšty, kad espresso filtras ⑱ ⑲ negalėtų iškristi iš filtrų laikiklio ⑱. Ištuštinkite espresso filtrą ⑱ ⑲: apverskite filtrų laikiklį ⑱ su užrakintu espresso filtru ⑱ ⑲ ir išpurtykite maltą espresso kavą. Maltą espresso kavą kas kartą išmeskite tausodami aplinką, pavyzdžiui, kaip biologines atliekas.

NURODYMAS

- Kas kartą panaudoję prietaisą būtinai nuvalykite karšto vandens tiektuvą ⑭ (iš jo teka karštas vanduo). Apie tai pasiskaitykite skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

NURODYMAS

- Reguliariai ištuštinkite skysčių surinkimo padėklą ⑫, vėliausiai tada, kai nuvarvėjimo grotelių ⑪ angoje ⑬ pamatysite raudonąją plūdę.

Kapučino paruošimas

ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs su garais pieno putai gaminti!

Karšti garai ar tykštantys karšti skysčiai gali sužaloti!

- Garų reguliatorių ⑦ visada sukite lėtai.

- 1) Trečdalią plakimo indo (geriausia – nerūdijančiojo pieno) pripilkite šalto pieno.
- 2) Įsitikinkite, kad garų reguliatorius ⑦ užsuktas (iki galo pasuktas „–“ kryptimi).
- 3) Pieno plakiklį ⑩ išstumkite į šalį. Stumkite tik suėmę už rankenos ⑧.
- 4) Paspauskite garų mygtuką  ④. Palaukite, kol garų kontrolinė lemputė ⑤ ims šviesti nuolat.
- 5) Po pieno plakiklio ⑩ laikykite tuščią indą. Garų reguliatorių ⑦ lėtai sukite „+“ kryptimi. Iš antgalio teka kondensatas, tykšta purslai. Taip išvalomas antgalis ir vandens cirkuliavimo sistema prietaiso viduje.

- 6) Palaukite 15 sekundžių, o paskui garų reguliatorių **7** sukite „—“ kryptimi, kol iš antgalio nustos eiti garai. Išpilkite vandenį iš indo.
- 7) Plakimo indą laikykite rankoje, kad jaustumėte pieno temperatūrą, ir pieno plakiklio **10** antgalio galą įkiškite į pieną. Tam plakimo indą šiek tiek palenkite įstrižai.
- 8) Garų reguliatorių **7** lėtai sukite „+“ kryptimi.
- 9) Plakimo indą sukite apskritimais, antgalio galiuką vos panardinę į pieną: to pakaks, kad pienas netikštų į šalis ir būtų suplakta standi putą. Jei viską darote teisingai, girdite žemą ūžesį.
- 10) Pieno putai pradėjus kilti, antgalį įkiškite giliau, kad suplaktumėte kitą pieno sluoksnį ir neprisvilintumėte suplaktos putos.
- 11) Galiausiai visiškai panardinkite antgalį ir garų reguliatorių **7** užsukite maždaug pusiau, kad pienas būtų kaitinamas. Plakimo indą laikykite šiek tiek įstrižai, kad antgaliu maišomas pienas suktųsi lengvais sūkuriais.
- 12) Kai pieno putą tampa norimos konsistencijos ir temperatūros, užsukite garų reguliatorių **7** (sukite iki galo „—“ kryptimi).
- 13) Tik tada ištraukite antgalį iš pieno.
- 14) Atlikite veiksmus, aprašytus skyriuje „**Pieno plakiklio valymas**“.

NURODYMAS

- Kapučiną visada ruoškite didesniuose puodeliuose nei espresą, nes į jį dar pilsite suplakto pieno.
- 15) Kapučiną ruoškite lygiai taip pat, kaip espresą (žr. skyrių „**Espresso paruošimas**“, įkaitinti nebereikia). Tačiau vandenį leiskite maždaug dvigubai ilgiau, nei ruošdami espresą (apie 40 ml).

NURODYMAS

- Jei espresso mygtuką  **3** paspausite vos suplakę pieno putas, tam tikromis aplinkybėmis vienu metu gali mirksėti visos kontrolinės lemputės. Tai reiškia, kad prietaisas per stipriai įkaitęs geriausiam espresui pagaminti. Tačiau, nepaisant to, galite toliau gaminti espresą arba leisti prietaisui atvėsti. Kai tik espresso kontrolinė lemputė **15** ims šviesti nuolat, prietaisas vėl bus espresui ruošti tinkamiausios temperatūros.

- 16) Išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu **1**.

NURODYMAS

- Jei espresso  **3** ar garų mygtuko  **4** apie 30 minučių nepaspausite, prietaisas automatiškai išsijungs.

- 17) Dabar suplaktą pieną supilkite į prieš tai paruoštą espresą. Kapučino kava paruošta. Jei norite, galite ją pasisaldinti arba apibarstyti kakavos milteliais.

NURODYMAS

- Kas kartą panaudoję, būtinai išvalykite pieno plakiklį 10. Apie tai pasiskaitykite skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

Patarimai, kaip paruošti tobulą espresą

Vienas svarbiausių veiksnių gaminant gerą espresą yra vadinamoji ekstrahavimo, arba plikymo, trukmė, t. y. maltos kavos ir karšto vandens sąlyčio trukmė iki pripildant puodelį paruoštos kavos.

Ekstrahavimo trukmė pirmiausia priklauso nuo maltos kavos kiekio ir sumalimo rupumo bei nuo jos suspaudimo. Kuo smulkesnė ir labiau suspausta malta kava, tuo lėčiau pro ją prateka vanduo.

Tačiau, pastebėję, kad espresso skonis ar išvaizda ne tokie, kaip turėtų būti, galite patys pakeisti ekstrahavimo trukmę.

- Jei kavos puta labai šviesi, nestandi ir greitai subliūkšta, espresso išbėgo per greitai, ir šiuo atveju tai reiškia per trumpą ekstrahavimą. Espresso rūgštus ir vandeningas, neatsiskleidžia jo kvapnumas. Dažniausiai taip būna dėl per mažo maltos kavos kiekio, kava gali būti ir per stambiai sumalta arba nepakankamai suspausta.
- Jei kavos puta labai tamsi, su baltomis dėmėmis viduryje ar skyje, kava bėgo per ilgai. Tai reiškia per ilgą ekstrahavimą. Espresso būna kartus. Dažniausia priežastis – per smulkiai sumalta kava arba per didelis maltos kavos kiekis. Jei taip yra ne dėl šių abiejų priežasčių, malta kava per stipriai suspausta.
- Espresso ruošti naudokite tik maltą kavą: ji paprastai būna smulkiau sumalta, taip pat labiau paskrudinta. Geriausia, jei vienam puodeliui espresso naudosite apie 7 g maltos kavos. Neperpildykite filtro. Maltą kavą filtre sutankinkite dozavimo šaukšto stūmikliu 21, tačiau maltos kavos nesuspauskite į kompaktišką masę.
- Vis bandykite, kol rasite sau tinkamiausią visų veiksnių balansą.

Patarimai kaip paruošti pieno putą

- Iš esmės galima suplaksti bet kokios rūšies pieną, taip pat ir sojų ar ryžių pieną. Tačiau kai kurių rūšių pieną galima suplaksti tik sąlyginai.
- Separuotas pienas (liesas pienas) ne taip greitai prisvylla kaip nenugriebtas pienas, tačiau kai riebalų piene per mažai, jį gali būti sunku suplaksti. Todėl geriausia naudoti 3,5 % ar 1,5 % riebumo pieną.
- Gerai atšaldytas pienas susiplaka geriau nei ne toks šaltas. Geriausių putą suplaksite, jei pieno temperatūra bus maždaug 7 °C.
- Jokių būdu neplakite pieno antrą kartą, nes jis prisivils.
- Prieš supilant putą ant espresso suplaktas pienas turi apie 30 sekundžių pastovėti. Per tą laiką didesnės pūslelės susproginės, o dar skystas pienas nusės žemyn. Taigi ant espresso galėsite supilti gražiai suplaktą putą.

Kaip įsileisti karšto vandens

Per pieno plakiklį **10** galite įsileisti ir vandens, pvz., norėdami atskiesti kavą (amerikietišką kavą) arba paruošti arbatą.

- 1) Įjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu **1**. Raudonas veikimo indikatorius **16** šviečia. Espresso kontrolinė lemputė **15** mirksi baltai. Įsitikinkite, kad garų reguliatorius **7** iki galo atsuktas iki ženklų „—“.
Palaukite, kol temperatūros rodytuvo **2** rodyklė bus maždaug per vidurį tarp 80 °C ir ženklų , o espresso kontrolinė lemputė **15** švies nuolat.
- 2) Po pieno plakiklio **10** pastatykite karščiui atsparų indą.
- 3) Garų reguliatorių **7** pasukite ne mažiau kaip iki pusės „+“ kryptimi.
- 4) Du kartus paspauskite garų mygtuką  **4**. Iš pieno plakiklio **10** teka karštas vanduo.
- 5) Kai karšto vandens tekėjimą norite sustabdyti, dar kartą paspauskite garų mygtuką  **4**.
- 6) Užsukite garų reguliatorių **7** (sukite iki galo „—“ kryptimi).

Valymas ir priežiūra

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš valydami prietaisą, būtinai iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Elektros smūgio pavojus!
- Prieš valydami prietaisą kas kartą pirmiausia palaukite, kol prietaisas atvės. Pavojus nusideginti!

 Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Elektros smūgio pavojus!

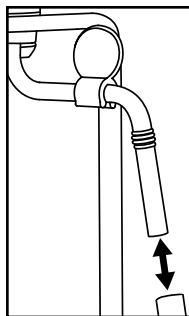
DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Kad neapgadintumėte prietaiso paviršių, jų niekada nevalykite šveičiamosiomis, agresyviomis ar cheminėmis valymo priemonėmis.

Pieno plakiklio valymas

- 1) Po pieno plakiklio **10** padėkite tuščią indą.
- 2) Vos pabaigę naudoti, garų reguliatorių **7** atsukite iki „+“ ir keletą sekundžių leiskite garus.
- 3) Užsukite garų reguliatorių **7** (sukite iki galo „—“ kryptimi), išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.
- 4) Palaukite, kol antgalis atvės.
- 5) Nutraukite pieno plakiklio **10** apvalkalą (3 pav.) ir kruopščiai išplaukite jį šiltame vandenyje.

- 6) Drėgna šluoste nuvalykite po apvalkalu esantį antgalį. Prireikus šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Tačiau, nuvalę su plovikliu, dar kartą nuvalykite švriu vandeniu sudrėkinta šluoste. Pasirūpinkite, kad ant antgalio neliktų ploviklio likučių.
- 7) Vėl užmaukite apvalkalą ant antgalio (3 pav.).



3 pav.

Karšto vandens tiektuvo valymas

Kas kartą panaudoję prietaisą nuvalykite karšto vandens tiektuvą **14**:

- 1) Paruošę espresą ar kapučiną ir išėmę filtrų laikiklį **18**, visą karšto vandens tiektuvo **14** paviršių nuvalykite drėgna šluoste, kad pašalintumėte visus maltos kavos likučius.
- 2) Vėl įdėkite filtrų laikiklį **18** be espreso filtrų **19** **20**.
- 3) Tada po filtrų laikiklio **18** padėkite tuščią puodelį ir paspauskite espreso mygtuką  **3**. Iš karšto vandens tiektuvo **14** tekantis vanduo išplauna paskutinius maltos kavos likučius.
- 4) Maždaug po 20 sekundžių vėl paspauskite espreso mygtuką  **3** ir išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu **1**.
- 5) Vėl išimkite filtrų laikiklį **18**.

Priedų valymas

- 1) Filtrų laikiklį **18**, abu espreso filtrus **19** **20**, vandens rezervuarą **9**, dozavimo šaukštą **21** ir nuvarvėjimo groteles **11** plaukite šiltu vandeniu.

NURODYMAS

- Jei į vandenį įpilsite ploviklio, gali pakisti espreso skonis. Todėl, jei nešvarumus galima nuplauti tik su plovikliu, paskui visas dalis kas kartą perplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.

- 2) Nusausinkite visas dalis.

NURODYMAS

-  Abu espresso filtrus **19** **20**, dozavimo šaukštą **21** ir nuvarvėjimo groteles **11** galite plauti ir indaplovėje.

Prietaiso valymas

Prietaisą valykite drėgna šluoste. Prireikus šluostę sudrėkinkite trupučiu ploviklio.

Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.

Kalkių šalinimas iš prietaiso

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Negaminkite garų, kai vandens rezervuare **9** yra kalkių šalinimo tirpalo!

Prietaise yra priminimo apie kalkių pašalinimą funkcija: apie 500 kartų užplikius kavos, visos trys kontrolinės lemputės **5** **15** **16** vienu metu greitai 5 kartus sumirksi primindamos, kad iš prietaiso reikia pašalinti kalkes. Jei kalkes iš prietaiso pašalinsite ne iš karto, iš naujo įjungus prietaisą kontrolinės lemputės **5** **15** **16** vėl mirksės. Jei iš prietaiso kalkių nepašalinsite ir įjungę trečią kartą, priminimo funkcija išsijungs.

Tiekiamame rinkinyje esančią kalkių šalinimo priemonę **22** naudokite, kaip aprašyta toliau.

- 1) Kalkių šalinimo priemonę **22** (125 ml) supilkite į vandens rezervuarą **9**.
- 2) Vandens rezervuarą **9** iki MAX žymės pripildykite vandens ir įdėkite į prietaisą.
- 3) Įjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu **1**. Garų reguliatorius **7** užsuktas.
- 4) Filtrų laikiklį **18** be espresso filtro **19** **20** įdėkite į prietaisą.
- 5) Po filtrų laikiklio angomis pastatykite 2 puodelius, arba mažiausiai 250 ml talpos indą.
- 6) Kai tik espresso kontrolinė lemputė **15** ims šviesti nuolat, paspauskite espresso mygtuką  **3**.
Palaukite, kol ištėkės apie 250 ml (maždaug 2 puodeliai) kalkių šalinimo tirpalo ir nutraukite šį procesą iš naujo paspausdami espresso mygtuką  **3**.
Atsižvelgdami į aplinkybes, panaudotą kalkių šalinimo tirpalą atsargiai išpilkite.
- 7) Kalkių šalinimo priemonę **22** palaikykite apie 1 minutę.
- 8) Dar triskart pakartokite 6 ir 7 veiksmus. Paskutinį kartą visiškai ištuštinkite vandens rezervuarą **9**.
- 9) Po filtrų laikiklio angomis pastatykite pakankamo dydžio indą (ne mažiau kaip 1 litro).

- 10) Švarių vandeniu išskalaukite vandens rezervuarą ⑨ ir iki MAX žymės pripilkite švaraus vandens.
- 11) Kai tik espresso kontrolinė lemputė ⑮ ims šviesti nuolat, paspauskite espresso mygtuką  ③.
Leiskite visam vandeniui ištekėti. Šį vandenį atsargiai išpilkite.
- 12) Vieną kartą pakartokite 10 ir 11 veiksmus, tada prietaisą išjunkite.
- 13) Pašalinę kalkes, nuvalykite prietaisą drėgna šluoste – taip pašalinsite užtiškusį kalkių šalinimo tirpalą, jei taip nutiko. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.

Daugiau kalkių šalinimo priemonės ②② galite užsisakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje (žr. skyrių „**Atsarginių dalių užsakymas**“).
Rekomenduojame naudoti tiekiamame rinkinyje esančią kalkių šalinimo priemonę ②②. Kalkes galite šalinti ir kitokia espresso kavos aparatams įprasta kalkių šalinimo priemone. Ją naudokite, kaip aprašyta kalkių šalinimo priemonės naudojimo instrukcijoje.

Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių šiam gaminiui visada galite patogiai papildomai užsisakyti internetu adresu **www.kompernass.com**.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

NURODYMAS

- Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890), kurį rasite ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Trikių šalinimas

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Nebebėga espresas.	Per drėgna ir (arba) per standžiai suspausta malta espresso kava.	Iš naujo paruoškite espresso, tačiau maltos espresso kavos taip standžiai nespauskite arba naudokite kitą maltą kavą.
	Vandens rezervuare 9 nėra vandens.	Įpilkite į vandens rezervuarą 9 vandens.
	Filtrų laikiklio angose užsikimšo skylės.	Išvalykite filtrų laikiklį 18.
Espresas varva per filtrų laikiklio 18 kraštus, užuot bėgęs pro angas.	Netinkamai įdėtas filtrų laikiklis 18.	Tinkamai įdėkite filtrų laikiklį 18.
	Užsikimšo filtrų laikiklio angos.	Išvalykite filtrų laikiklį 18.
	Ant filtrų laikiklio 18 krašto yra maltos espresso kavos likučių.	Nuvalykite maltos espresso kavos likučius nuo filtrų laikiklio 18 krašto.
Espresas šaltas.	Prietaiso neįkaitinote.	Įkaitinkite prietaisą.
	Espresso kontrolinė lemputė 15 dar nešvietė nuolat.	Palaukite, kol espresso kontrolinė lemputė 15 ims šviesti nuolat.
	Nepašildėte puodelių.	Pašildykite puodelius.
Labai garsiai veikia siurblys.	Vandens rezervuaras 9 tuščias.	Įpilkite į vandens rezervuarą 9 vandens.
Per šviesi karamelinė puta (espresas greitai bėga iš filtrų laikiklio 18).	Per mažai maltos espresso kavos.	Naudokite daugiau maltos espresso kavos.
	Malta espresso kava per stambiai sumalta.	Naudokite tik specialiai espresui pagamintą maltą espresso kavą.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Per tamsi karamelinė puta (espresas lėtai bėga iš filtrų laikiklio 18).	• Per daug maltos espreso kavos.	• Naudokite mažiau maltos espreso kavos.
	• Kava per smulkiai sumalta arba drėgna.	• Naudokite tik specialiai espresui pagamintą maltą espreso kavą.
	• Filtras 19 20 užsikimšo.	• Išvalykite filtrą 19 20 .
Pienas neputoja.	• Pienas nepakankamai šaltas.	• Naudokite pieną iš šaldytuvo.
	• Nešvarus pieno plakiklis 10 .	• Išvalykite pieno plakiklį 10 .
Naudojant prietaisą sustoja siurblys, espreso kontrolinė lemputė 15 mirksi.	• Jei prietaisas naudojamas 3 minutes, sustoja siurblys, kad prietaisas neperkaistų.	• Palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik tada jį vėl naudokite.
Visos lemputės 5 15 16 mirksi vienu metu.	• Temperatūra tinkamiausiai espreso kavai paruošti yra per aukšta.	• Palaukite, kol prietaisas atvės ir espreso kontrolinė lemputė 15 ims šviesti nuolat.

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti jį tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminio vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas.

Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	52
Hoiatusjuhised	52
Sihipärane kasutamine	52
Tarnekomplekt / transpordijärgne ülevaatus	53
Pakendi jäätmekäitlus	53
Ohutusjuhised	54
Seadme elemendid	57
Tehnilised andmed	57
Temperatuurinäidik	58
Esimene kasutuselevõtmine	58
Käsitsemine	59
Veepaagi täitmine	59
Soojendamine pärast pikemat seismist / esmakordsel kasutuselevõtmisel	59
Soojenemine enne iga kasutamist	61
Espresso valmistamine	61
Cappuccino valmistamine	63
Nõuanded täiusliku espresso valmistamiseks	64
Soovitused piimavahu valmistamiseks	65
Kuuma vee väljastamine	65
Puhastamine ja hooldamine	66
Piimavahusti puhastamine	66
Kuumaveepritsi puhastamine	67
Tarvikute puhastamine	67
Seadme puhastamine	67
Katlakivi eemaldamine seadmest	68
Varuosade tellimine	69
Tõrgete kõrvaldamine	70
Seadme jäätmekäitlus	71
Kompernaß Handels GmbH garantii	72
Teenindus	73
Importija	73

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Hoiatusjuhised

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid:

HOIATUS

Selle ohutaseme hoiatusjuhise tähistab võimalikku ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada vigastusi.

- Järgige inimeste vigastuste vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

TÄHELEPANU

Selle ohutaseme hoiatusjuhise tähistab võimalikku materiaalselt kahju.

Kui olukorda ei väldita, võib see põhjustada materiaalseid kahjusid.

- Järgige materiaalsete kahjude vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

JUHS

- Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.

Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult espresso/cappuccino valmistamiseks ja piima vahustamiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seda töönduslikult.

Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks.

HOIATUS

Mittesihipärasest kasutamisest tulenev oht!

Seadme mittesihipärasel kasutamisel ja/või muul eesmärgil kasutamisel võivad kaasneda ohud.

- Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
- Järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud käsitsusviise.

Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud.

Riski kannab ainult kasutaja.

Tarnekomplekt / transpordijärgne ülevaatus

HOIATUS

Lämbumisoht!

- Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht.

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Espressoasin
- Sõelahoidja
- Suur espressosõel
- Väike espressosõel
- Tihendajaga mõõtelusikas
- Katlakivi eemaldusvahend (125 ml)
- Kiirjuhend
- Kasutusjuhend

JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakend kaitseb seadet transpordikahjustuste eest. Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad.

Pakendi uuesti ringlusesse andmine säästab tooraineid ja vähendab jäätmete tekkimist. Käideldge mittevajalik pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt.

Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

1–7: plastid,
20–22: paber ja papp,
80–98: komposiitmaterjalid.

Ohutusjuhised

Järgige seadmega ohutuks ümberkäimiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste esinemist. Ärge kasutage kahjustatud või maha kukkunud seadet.
- ▶ Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja poolt tehtavat hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Laske seadme remondid teha ainult volitatud töökodades või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida olulised ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.
-  Ärge asetage seadet vette või teistesse vedelikesse. Elektrilöögi oht!
- ▶ Ärge mitte kunagi võtke seadmest kinni märgade või niiskete kätega.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil või klienditeenindusel vahetada.
- ▶ Põletusohut! Mõned osad muutuvad kasutamise ajal väga kuumaks!
- ▶ Seadme kasutamisel tekivad kuumad aurupahvakud. Jälgige, et te põleta enda sellega! Hoiduge aurust piisavale kaugusele.
- ▶ Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa.
- ▶ Pärast kasutamist on kütteelemendi pinnal veel jääksoojus.
- ▶ Seadme pistikühendusele ei tohi valguda vedelikku.
- ▶ Kasutage seadet ainult sihipäraselt. Väärkasutused võivad tekitada vigastusi.

TÄHELEPANU! MATERIAALSED KAHJUSTUSED!

- ▶ Defektseid komponente tohib asendada ainult originaalvaruosadega. Ohutusnõuete täitmine on tagatud ainult nende osadega.
- ▶ Kaitske seadet niiskuse ja vedelike sissetungimise eest.
- ▶ Kaitske seadet löökide, tolmu, kemikaalide, suurte temperatuurikõikumiste ja liiga lähedal asuvate soojusallikate (ahjud, küttekehad) eest.
- ▶ Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse.
- ▶ Tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja; ärge mitte kunagi tõmmake kaablist.
- ▶ Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- ▶ Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlülitit või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.

TÄHELEPANU! MATERIAALSED KAHJUSTUSED!

- ▶ Ärge mitte kunagi käitage seadet ruumides, milles on temperatuur alla 0°C või selle lähedal. Vee külmumisel torudes või veepaagis võib seade saada kahjustada.
- ▶ Ärge mitte kunagi käitage seadet välistingimustes. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.
- ▶ Kui veepaagis on katlakivi eemalduslahus, siis ärge tootke auru!

JUHIS

- ▶ Garantii ajal tohib seadme remonti teostada ainult tootja poolt volitatud klienditeenindus, vastasel juhul edaspidiste kahjude korral garantii enam ei kehti.

Seadme elemendid

Joonis A:

- ❶ Sees-/Väljas-lüliti
- ❷ Temperatuurinäidik
- ❸ Klahv „Espresso“ 
- ❹ Klahv „Aur“ 
- ❺ Valge märgulamp „Aur“
- ❻ Hoidepind
- ❼ Aururegulaator
- ❽ Piimavahusti käepide
- ❾ Veepaak
- ❿ Piimavahusti
- ⓫ Tilgarest
- ⓫ Tilgaalus
- ⓭ Punase ujuki väljalõige
- ⓮ Kuumaveeprits
- ⓯ Valge märgulamp „Espresso“
- ⓱ Punane käituslamp

Joonis B:

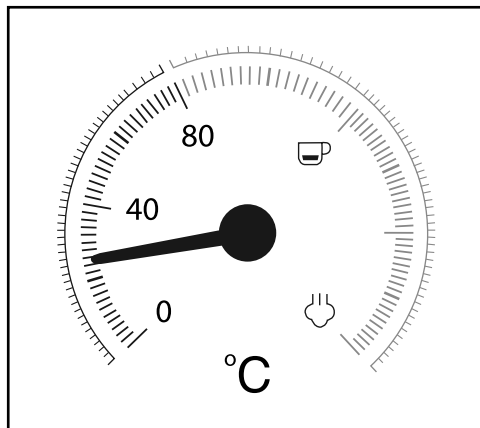
- ⓫ Sõelafiksaator
- ⓫ Sõelahoidja
- ⓫ Suur espressosõel
- ⓫ Väike espressosõel
- ⓫ Tihendajaga mõõtelusikas
- ⓫ Katlakivi eemaldusvahend

Tehnilised andmed

Võrgupinge	220–240 V ~ (vahelduvvool), 50–60 Hz
Nimivõimsus	1100 W
Pumba rõhk	umbes 1,5 MPa (15 bar)
	toiduainetega sobiv

Temperatuurinäidik

Temperatuurinäidik ② näitab, kui kõrgele temperatuurile on seade soojenenud.



Pärast sisselülitamist hakkab seade soojenema, kuni osuti asub umbes 80 °C ja „☕“ vahel keskel. Käituslamp ⑫ põleb. Märgulamp „Espresso“ ⑮ vilgub valgelt.

Kui osuti jõuab skaala punasesse ossa, on temperatuur espresso valmistamiseks piisavalt kõrge. Märgulamp „Espresso“ ⑮ põleb pidevalt.

Vajutades klahvi „Aur“ ☁ ④ hakkab märgulamp „Aur“ ⑤ valgelt vilkuma. Seade soojeneb nüüd edasi ja osuti kerkib kõrgemale skaala alasse „☕“ ja „☁“ vahel.

Kui osuti jõuab alasse „☕“ ja „☁“ vahel, on temperatuur auru valmistamiseks piisavalt kõrge. Märgulamp „Aur“ ⑤ põleb pidevalt.

Esimene kasutuselevõtmine

- 1) Puhastage sõelahooldaja ⑮, mõõtelusikas ⑮, espressosõelad ⑮ ⑮, tilgarest ⑪ ja veepaak ⑨ nagu peatükis „**Puhastamine ja hooldamine**“ kirjeldatud.
- 2) Asetage seade tasasele ja kuumuskindlale alusele. Jälgige, et pistikupesa on kättesaadavas kauguses.
- 3) Asetage tilgarest ⑪ nii kohale, et punane ujuk saab ulatuda läbi tilgarestis ⑪ oleva väljalõike ⑮.
- 4) Asetage sõelahooldaja ⑮ seadmesse, selleks paigaldage sõelahooldaja kuuma-veepritsi ⑮ kõrval asuva märgi „INSERT“ juures seadmesse ja keerake siis vastupäeva, kuni sõelahooldaja ⑮ käepide on suunatud ettepoole (märk „I“).

- 5) Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
- 6) Sisemiste torude puhastamiseks toimige esimesel kasutamisel alljärgnevalt: Laske umbes 5 tassi espresso vesi (umbes 100 ml) läbi seadme voolata. Lugege selleks peatükki „**Käsitsemine**“.
- 7) Laske seadmel toota umbes 30 sekundit auru. Lugege selleks peatükki „**Käsitsemine**“.

JUHIS

- Esimesel kasutamisel võib juhtuda, et pump töötab juba kuuldavalt, tekib müra, aga seadmest ei tule siiski vett. Sel juhul keerake aururegulaatorit **7** „+“ suunas, nii et õhk saab seadme torudest väljuda (klahv „Aur“  **4** on vajutatud). Umbes 20 sekundi pärast on õhk väljunud, müra kaob ja seadmest väljub vett.

Käsitsemine

Veepaagi täitmine

JUHIS

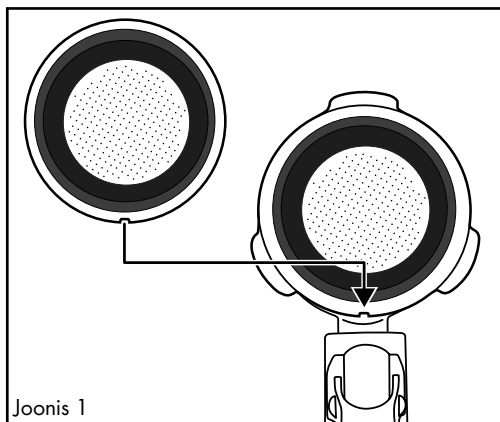
- Kasutage espresso/cappuccino valmistamiseks ainult värsket joogivett.

- 1) Võtke veepaak **9** välja ja täitke veepaak veega:
Lisage vett vähemalt kuni Min-märgini.
Ärge mitte kunagi lisage rohkem vett kui kuni Max-märgini.
- 2) Asetage veepaak **9** uuesti seadmesse.

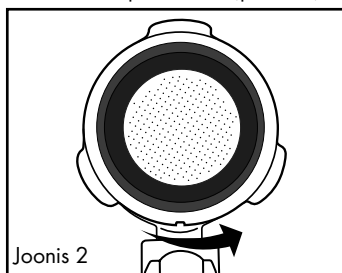
Soojendamine pärast pikemat seismist / esmakordsel kasutuselevõtmisel

Kui seadet pole pikema aega kasutatud, siis soojendage seadet alljärgnevalt:

- 1) Täitke veepaak **9** veega.
- 2) Asetage suur **19** või väike espressosõel **20** sõelahoidjasse **18**:
 - Jälgige, et väike sälk suurel **19** või väikesel espressosõelal **20** asub paigaldamisel sõelahoidjal **18** oleva sälgu kohal (joonis 1).



- Keerake siis suurt **19** või väikest espressosõela **20** veidi, nii et sõel ei saa enam välja kukkuda (joonis 2).



JUHIS

- Eemaldage paigaldatud espressosõel **19** **20** alles siis, kui espressosõel on jahtunud!
 - Espressosõelte **19** **20** sõelahoidjast **18** uuesti väljavõtmiseks keerake paigaldatud espressosõela **19** **20** niipalju, kuni sälk espressosõelal **19** **20** asub sõelahoidjal **18** oleva sälgu kohal. Nüüd saate espressosõela **19** **20** välja võtta.
- 3) Asetage sõelahoidja **18** seadmesse, selleks paigaldage sõelahoidja kuuma-veepritsi **14** kõrval asuva märgi „INSERT” juures seadmesse ja keerake siis vastupäeva, kuni sõelahoidja **18** käepide on suunatud ettepoole (märk „I”).
 - 4) Asetage sõelahoidja **18** alla tass.
 - 5) Keerake aururegulaator **7** kinni (keerake kuni tõkiseni „—” suunas).
 - 6) Lülitage seade Sees-/Väljas-lülitiga **1** sisse. Punane käituslamp **16** põleb. Märgulamp „Espresso” **15** vilgub valgelt. Seade hakkab soojenema.

- 7) Kui valge märgulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt, vajutage klahvi „Espresso“  3. Laske vett umbes 1 minut läbi seadme joosta.

JUHIS

- Võib juhtuda, et peate vahepeal tassi tühjendama. Selleks seisake lühidalt toiming vajutades klahvi „Espresso“  3. Tühjendage tass ja vajutage uuesti klahvi „Espresso“  3, et vesi jookseks läbi seadme edasi.
- 8) Umbes 1 minuti pärast seisake pump, selleks vajutage veelkord klahvi „Espresso“  3.
- 9) Vajadusel oodake, kuni märgulamp „Espresso“ 15 põleb uuesti püsivalt. Soojenemine on lõppenud. Nüüd saate espressot valmistada.

Soojenemine enne iga kasutamist

Enne kui saate espressot või cappuccinot valmistada, peab seade soojenema ja loputama.

- 1) Lülitage seade Sees-/Väljas-lülitiga 1 sisse. Punane käituslamp 16 põleb. Märgulamp „Espresso“ 15 vilgub valgelt. Veenduge, et aururegulaator 7 on keeratud kuni tõkiseni „—“.
- 2) Asetage sõelahooldja 18 seadmesse, selleks paigaldage sõelahooldja kuuma-veepitsi 14 kõrval asuva märgi „INSERT“ juures seadmesse ja keerake siis vastupäeva, kuni sõelahooldja 18 käepide on suunatud ettepoole (märk „I“).
- 3) Et seade tõmbaks veepaagist 9 vett, vajutage klahvi „Espresso“  3. Kui vesi väljub sõelahooldja avadest, vajutage veelkord klahvi „Espresso“  3, nii et pump seiskub.
- 4) Oodake, kuni märgulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt.
- 5) Enne pumba uuesti seiskamist vajutage uuesti klahvi „Espresso“  3 ja laske 20 sekundit kuuma vett välja voolata.

Eelsoojendamine on lõppenud. Nüüd saate espressot/cappuccinot valmistada.

JUHIS

- Kui soovite valmistada mitu espressot või cappuccinot järjest, ei pea te seadet uuesti soojendama ja läbi loputama.

Espresso valmistamine

JUHIS

- Veenduge alati, et espressosõel 19 20 on puhas ja selles ei ole espressopulbri jääke.
- 1) Kui seade on soojenenud:
Ühe espresso valmistamiseks asetage väike espressosõel 20 sõelahooldjasse 18.
Kahe espresso valmistamiseks asetage suur espressosõel 19 sõelahooldjasse 18.

- 2) Täitke väike espressosõel **20** kuni Max-märgini espressopulbriga. See vastab umbes 7 g pulbrile või ühele triiki mõõtelusikatäiele **21**.
Või...
Täitke suur espressosõel **19** kuni Max-märgini espressopulbriga. See vastab umbes 7 g + 7 g pulbrile või kahele triiki mõõtelusikatäiele **21**.
- 3) Tihendage espressopulber mõõtelusikal oleva tihendaja **21** abil. Seejärel lisage vajadusel espressopulbrit juurde, nii et espressosõel **19** **20** on kuni Max-märgini täidetud. Seejärel tihendage espressopulber uuesti.

JUHIS

- Espressopulbri tihendamine on espresso valmistamisel oluline toiming. Kui espressopulber pressitakse väga tugevasti kokku, voolab espresso aeglaselt läbi ja muutub kreemisemaks. Kui espressopulber ei ole nii tugevasti tihendatud, voolab espresso kiiresti läbi, ei ole nii kreemine.
- 4) Paigaldage sõelahooldja **18** seadmesse, selleks paigaldage sõelahooldja märgi „INSERT” juures seadmesse ja keerake siis vastupäeva, kuni sõelahooldja **18** käepide on suunatud ettepoole (märk „I”).
- 5) Asetage üks (või kaks) tass(i) sõelahooldja avade alla. Et espresso ei jahtuks liiga kiiresti, soovitame tasse eelnevalt kuuma veega loputada. Tassid võite hoidmiseks asetada hoidepinnale **6**.
- 6) Kui märgulamp „Espresso” **15** põleb pidevalt, vajutage klahvi „Espresso”  **3**. Espresso voolab tassi(desse).

⚠ HOIATUS

Ärge mitte kunagi eemaldage sõelahooldjat **18** espresso väljastamise ajal!

Tekkivad kuuma espresso pritsmed põhjustavad vigastusi!

- Espresso väljastamise lõpetamiseks vajutage alati esmalt enne sõelahooldja **18** eemaldamist uuesti klahvi „Espresso”  **3**.
- 7) Kui tass(id) on kuni soovitud koguseni täidetud (umbes 20 ml tassi kohta), vajutage uuesti klahvi „Espresso”  **3**, nii et vett enam ei pumbata.
- Nüüd saate espressot juua.
- 8) Lülitage seade Sees-/Väljas-lülitiga **1** välja.

JUHIS

- Kui klahve „Espresso”  **3** või „Aur”  **4** umbes 30 minuti jooksul ei vajutata, lülitub seade automaatselt välja.
- 9) Eemaldage pärast iga kasutamist espressopulber espressosõelast **19** **20**. Eemaldage sõelahooldja **18** seadmest. Pöörake sõelafiksaator **17** ülespoole, nii et espressosõel **19** **20** ei saaks sõelahooldjast **18** välja kukkuda. Tühjendage nüüd espressosõel **19** **20**, selleks pöörake sõelahooldja **18** koos blokeeritud espressosõelaga **19** **20** ümber ja klõppige espressopulber välja. Käidelge espressopulber alati keskkonnasõbralikult, näiteks biojätmete hulgas.

JUHIS

- Puhastage kuumaveeprits **14** (sellest väljub kuuma vett) tingimata pärast iga kasutamist. Lugege selleks peatükki „**Puhastamine ja hooldamine**“.

JUHIS

- Tühjendage regulaarselt tilgaalus **12**, hiljemalt siiski siis, kui punane ujuk on tilgaresti **11** väljalöikes **13** nähtav.

Cappuccino valmistamine

HOIATUS

Olge piimavahustist väljuva auru käitlemisel ettevaatlik!

Kuum aur või kuumad pritsmed tekitavad vigastusi!

- Käsitsege aururegulaatorit **7** alati aeglaselt.

- 1) Täitke vahustusnõu (eelistatult roostevabast terasest) ühe kolmandiku ulatuses külma piimaga.
- 2) Veenduge, et aururegulaator **7** on kinni keeratud (keerake kuni tõkiseni „**—**“ suunas).
- 3) Lükake piimavahusti **10** küljele välja. Hoidke piimavahustit sealjuures kinni ainult käepidemest **8**.
- 4) Vajutage klahvi „Aur“  **4**. Oodake, kuni märgulamp „Aur“ **5** põleb pidevalt.
- 5) Hoidke tühja nõu piimavahusti **10** all. Keerake aururegulaatorit **7** aeglaselt „**+**“ suunas. Dүүsist väljuvad kondensvesi/pritsmed. Nii puhastatakse dүүs ja seadme sisemuses asuv veekontuur.
- 6) Oodake 15 sekundit ja keerake siis aururegulaatorit **7** „**—**“ suunas, kuni dүүsist ei välju enam auru. Valage vesi nõust ära.
- 7) Hoidke nüüd vahustusnõud piima temperatuuri tunnetamiseks käes ja juhtige piimavahusti **10** dүүs kergelt piima sisse. Hoidke vahustusnõud sealjuures veidi kaldu.
- 8) Keerake aururegulaatorit **7** aeglaselt „**+**“ suunas.
- 9) Liigutage vahustusnõud ringikujuliselt ja hoidke sealjuures dүүsi tippu veidi piima pealispinnast allpool: piisavalt sügaval, et piima ei pritsiks igas suunas ja piisavalt kõrgel, et tekib tihe vaht. Kui teete seda õigesti, on sealjuures kuulda madalat põrisevat müra.
- 10) Kui piimavaht tõuseb üles, juhtige dүүs sügavamale, et vahustada järgmine „kiht“ ja vältida vahu kõrbemist.
- 11) Lõpuks lükake dүүs täielikult sisse ja keerake aururegulaator **7** umbes poole peale, nii et kuumutatakse piima. Hoidke vahustusnõud kergelt viltu, nii et piima keerutatakse õrnalt üles ja samal segatakse dүүsiga.

- 12) Kui piimavaht on saavutanud soovitud konsistentsi ja temperatuuri, keerake aururegulaator **7** kinni (keerake kuni tõkiseni „—“ suunas).
- 13) Alles siis võtke düüs piima seest välja.
- 14) Toimige peatükis „**Piimavahusti puhastamine**“ kirjeldatud viisil.

JUHIS

- Kasutage cappuccino valmistamiseks alati suuremaid tasse kui espresso puhul, sest sinna lisatakse veel vahustatud piim.

- 15) Toimige cappuccino valmistamisel samuti, nagu valmistaksite espressot (vt peatükk „**Espresso valmistamine**“/soojendamine ei ole enam vajalik). Laske siiski vett umbes kaks korda kauem läbi voolata kui espresso puhul (umbes 40 ml).

JUHIS

- Kõik märgulambid vilguvad samaaegselt, kui vajutate klahvi „Espresso“  **3** kohe pärast piimavahu valmistamist. See tähendab, et seade on optimaalse espresso valmistamiseks liialt soojenenud. Võite kas siiski espresso valmistamisega jätkata või lasta seadmel jahtuda. Kui märgulamp „Espresso“  **15** põleb pidevalt, on espresso jaoks optimaalne temperatuurivahemik uuesti saavutatud.

- 16) Lülitage seade Sees-/Väljas-lülitiga **1** välja.

JUHIS

- Kui klahve „Espresso“  **3** või „Aur“  **4** umbes 30 minuti jooksul ei vajutata, lülitub seade automaatselt välja.

- 17) Lisage nüüd vahustatud piim eelnevalt valmistatud espressole. Cappuccino on nüüd valmis. Cappuchinole võite oma maitse järgi lisada suhkrut või puistata üle kakaopulbriga.

JUHIS

- Puhastage piimavahusti **10** tingimata pärast iga kasutamist. Lugege selleks peatükki „**Puhastamine ja hooldamine**“.

Nõuanded täiusliku espresso valmistamiseks

Hea espresso üks tähtsaimatest teguritest on niinimetatud ekstraheerimisaeg või läbivooluaeg, see tähendab kohvipulbri ja kuuma vee vahelise kontakti kestus, kuni valmis kohv on voolanud tassi.

Ekstraheerimisaeg sõltub eelkõige kohvipulbri kogusest ja jahvatusastmest ning kompaktsusest. Mida peenem ja kompaktsem on kohvipulber, seda aeglasemalt voolab vesi sellest läbi.

Te võite siiski ekstraheerimisaega ise mõjutada, kui märkate, et espresso ei maitse või ei näe välja nii nagu soovitud.

- Kui kreem on eriti hele, vähese konsistentsiga ja lahusstub kiiresti, on espresso voolanud liiga kiiresti läbi, sel juhul on tegemist alaekstraheerimisega. Espresso maitseb hapult ja vesiselt ning aroom ei ole piisav. Selle põhjuseks on enamasti liiga väike kohvipulbri kogus, mis võib olla jahvatatud ka liiga jämedaks või mida ei ole piisavalt tugevasti pressitud.
- Kui kreem on väga tume ja selle keskel on heledad laigud või auk, on kohv liiga kava läbi voolanud. Tegemist on üleekstraheerimisega. Espresso maitseb mõrult. Põhjuseks on enamasti liiga peeneks jahvatatud kohvipulber või liiga suur kohvipulbri kogus. Kui kumbagi neist ei esine, on kohvipulbrit pressitud liiga tugevasti.
- Kasutage ainult espresso jaoks ettenähtud kohvipulbrit: see on üldjuhul jahvatatud peenemaks ja lisaks sellele tugevamini röstitud. Ideaaljuhul võtke ühe tassi espresso jaoks umbes 7 g kohvipulbrit. Ärge täitke sõela üle. Tihendage kohvipulber sõelas mõõtelusika ② täitepulgaga, ilma kohvipulbrit sealjuures kompaktseks massiks pressimata.
- Katsetage, kuni olete endale leidnud kõikide tegurite optimaalse tasakaalu.

Soovitused piimavahu valmistamiseks

- Vahustada saab põhimõttelist igit liiki piima, ka soja- ja riisipiima. Mõnimgaid piimasorte saab siiski vahustada ainult piirangutega.
- Kooritud piim (lõss) ei lähe nii kergesti kõrbema kui täispiim, madalama rasvasisalduse juures esineb aga risk, et seda piima ei saa nii hästi vahustada. Kasutage seetõttu võimalikult 3,5% või 1,5% rasvasisaldusega piima.
- Hästi jahutatud piima saab paremini vahustada kui soojemat. Parimad tulemused saavutate temperatuuril umbes 7 °C.
- Ärge vahustage piima teist korda, sest vastasel juhul läheb piim kõrbema.
- Laske vahustatud piimal enne espressole lisamist umbes 30 sekundit seista. Nii lõhkevad suuremad mullid ja veel vedel piim langeb allapoole. Siis saate espressole lisada õrna vahu.

Kuuma vee väljastamine

Piimavahusti ⑩ abil võite väljastada ka kuuma vett, nt kohvi lahjendamiseks (Café Americano) või tee valmistamiseks.

- 1) Lülitage seade Sees-/Väljas-lülitiga ① sisse. Punane käituslamp ⑩ põleb. Märgulamp „Espresso“ ⑮ vilgub valgelt. Veenduge, et aururegulaator ⑦ on keeratud kuni tõkiseni asendisse „—“.
Oodake, kuni temperatuurinäidiku ② osuti asub umbes 80 °C ja „☐“ vahel keskel ning märgulamp „Espresso“ ⑮ põleb pidevalt.
- 2) Asetage piimavahusti ⑩ alla kuumuskindel nõu.
- 3) Keerake aururegulaator ⑦ vähemalt poole peale „+“ suunas.

- 4) Vajutage kaks korda klahvi „**Aur**”  4. Piimavahustist 10 väljub kuuma vett.
- 5) Kuuma vee väljastamise peatamiseks vajutage uuesti klahvi „**Aur**”  4.
- 6) Keerake aururegulaator 7 kinni (keerake kuni tõkiseni „**—**” suunas).

Puhastamine ja hooldamine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

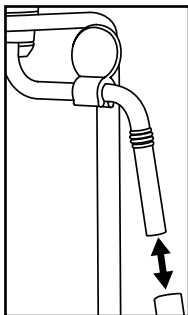
- Enne seadme puhastamist tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja. Elektrilöögi oht!
 - Laske seadmel enne puhastamist alati esmalt jahtuda. Põletusohu!
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse. Elektrilöögi oht!

TÄHELEPANU! MATERIAALSED KAHJUSTUSED!

- Kahjustuste vältimiseks ärge mitte kunagi kasutage seadme pealispindade puhastamisel abrasiivseid, agressiivseid või keemilisi puhastusvahendeid.

Piimavahusti puhastamine

- 1) Asetage piimavahusti 10 alla tühi nõu.
- 2) Keerake aururegulaator 7 kohe pärast kasutamist asendisse „**+**” ja laske mõned sekundid aurul väljuda.
- 3) Keerake aururegulaator 7 kinni (keerake kuni tõkiseni „**—**” suunas), lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- 4) Laske düüsil jahtuda.
- 5) Tõmmake piimavahusti 10 ümbris ära (joonis 3) ja puhastage ümbris hoolikalt sooja vees.
- 6) Pühkige ümbrise all asuv düüs niiske lapiga puhtaks. Vajadusel lisage lapile neutraalset pesuainet. Pühkige siiski pärast pesuainega puhastamist ainult puhtas vees niisutatud lapiga üle. Veenduge, et düüsis ei ole pesuaine jääke.
- 7) Lükake ümbris uuesti düüsile (joonis 3).



Joonis 3

Kuumaveepritsi puhastamine

Puhastage kuumaveeprits **14** pärast iga kasutamist:

- 1) Pärast espresso /cappuccino valmistamist ja sõelahoidja **18** eemaldamist pühkige kogu kuumaveepritsi **14** pind niiske lapiga puhtaks, nii et eemaldatakse kõik pulbrijäägid.
- 2) Paigaldage sõelahoidja **18** ilma paigaldamata espressosõelteta **19** **20** uuesti kohale.
- 3) Asetage siis tühi tass sõelahoidja **18** alla ja vajutage klahvi „Espresso“  **3**. Vesi väljub kuumaveepritsist **14** ja loputab viimased pulbrijäägid välja.
- 4) Vajutage umbes 20 sekundi pärast uuesti klahvi „Espresso“  **3** ja lülitage seade Sees-/Väljas-lülitiga **1** välja.
- 5) Eemaldage uuesti sõelahoidja **18**.

Tarvikute puhastamine

- 1) Puhastage sõelahoidja **18**, mõlemad espressosõelad **19** **20**, veepaak **9**, mõõtelusikas **21** ja tilgarest **11** soojas vees.

JUHIS

- Pesuaine vette lisamisel võib juhtuda, et see mõjutab espresso maitset. Kui mustuse saab eemaldada ainult pesuainega, siis loputage osad seejärel alati rohke puhta veega üle.

- 2) Kuivatage kõik osad.

JUHIS

-  Mõlemad espressosõelad **19** **20**, mõõtelusikas **21** ja tilgarest **11** sobivad ka nõudepesumasinas puhastamiseks.

Seadme puhastamine

Puhastage seadet niiske lapiga. Vajadusel lisage lapile veidi pesuainet.

Veenduge, et seade on enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.

Katlakivi eemaldamine seadmest

TÄHELEPANU! MATERIAALSED KAHJUSTUSED!

► Kui veepaagis ⑨ on katlakivi eemalduslahus, siis ärge tootke auru!

Seade on varustatud katlakivi eemaldamise meeldetuletusfunktsiooniga: pärast umbes 500 keetmist vilguvad kolm märgulampi ⑤ ⑬ ⑮ kõik samaaegselt 5 korda kiiresti ja tuletavad teile meelde, et seadmest tuleb katlakivi eemaldada. Kui te seadmest kohe katlakivi ei eemalda, vilguvad märgulambid ⑤ ⑬ ⑮ seadme sisselülitamisel uuesti. Kui te pole seadmest pärast kolmandat sisselülitamist katlakivi ikka veel eemaldanud, siis meeldetuletusfunktsioon kustub. Tarnekomplektis sisalduva katlakivi eemaldusvahendi ⑳ kasutamiseks toimige järgmiselt:

- 1) Lisage katlakivi eemaldusvahend ⑳ (125 ml) veepaaki ⑨.
- 2) Täitke veepaak ⑨ kuni Max-märgini veega ja asetage veepaak seadmesse.
- 3) Lülitage seade Sees-/Väljas-lülitiga ① sisse. Aururegulaator ⑦ on kinni keeratud.
- 4) Paigaldage sõelahooldja ⑱ ilma espressosõelata ⑲ ⑳ seadmisse.
- 5) Asetage 2 tassi või vähemalt 250 ml mahtuvusega nõu sõelahooldja avade alla.
- 6) Kui märgulamp „Espresso“ ⑮ põleb pidevalt, vajutage klahvi „Espresso“ ☞ ③. Laske umbes 250 ml (umbes 2 tassi) katlakivi eemalduslahust läbi voolata ja peatage siis protsess klahvi „Espresso“ ☞ ③ uuesti vajutamisega. Valage kasutatud katlakivi eemalduslahus vajadusel ettevaatlikult ära.
- 7) Laske katlakivi eemaldusvahendil ⑳ umbes 1 minut mõjuda.
- 8) Korrake samme 6 kuni 7 veel kolm korda. Tühjendage veepaak ⑨ viimasel korral täielikult.
- 9) Asetage piisavalt suur nõu (vähemalt 1 liiter) sõelahooldjate avade alla.
- 10) Loputage veepaak ⑨ puhta veega puhtaks ja valage sisse puhast vett kuni Max-märgini.
- 11) Kui märgulamp „Espresso“ ⑮ põleb pidevalt, vajutage klahvi „Espresso“ ☞ ③. Laske veel täielikult läbi voolata. Valage see vesi ettevaatlikult ära.
- 12) Korrake üks kord samme 10 kuni 11 ja lülitage seade seejärel välja.
- 13) Puhastage seade pärast katlakivi eemaldamist niiske lapiga, et eemaldada võimalikud katlakivi eemalduslahuse pritsmed. Veenduge, et seade on enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.

Uue katlakivi eemaldusvahendi ⑳ võite tellida meie klienditeenindusest (vt peatükk „Varuosade tellimine“).

Me soovime kasutada tarnekomplektis sisalduvat katlakivi eemaldusvahendit ⑳. Katlakivi eemaldamiseks võite kasutada ka mõnda teist, espressomasinatele ettenähtud katlakivi eemaldusvahendit. Toimige siis nii, nagu vastava katlakivi eemaldusvahendi kasutusjuhendis kirjeldatud.

Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil **www.kompernass.com**.



Skannige oma nutitelefoni või tahvelarvutiga see QR-kood.

Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele saadaolevaid varuosi.

JUHIS

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükki **Teenindus**).
- ▶ Palun esitage koos oma tellimusega alati toote number (nt IAN 123456_7890), mille leiate käesoleva kasutusjuhendi tiitellehelt.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole mõnedes tarneriikides võimalikud.

Tõrgete kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Espressot ei voola enam välja.	• Espressopulber on liiga niiske ja/või liiga tihedaks pressitud.	• Valmistage espresso uuesti, sealjuures ärge tihendage espressopulbrit siiski nii palju või vahetage pulber täielikult välja.
	• Veepaagis 9 pole vett.	• Täitke veepaak 9 veega.
	• Sõelahoidja avad on ummistunud.	• Puhastage sõelahoidja 18.
Espresso tilgub avade asemel üle sõelahoidja 18 servade.	• Sõelahoidja pole 18 õigesti paigaldatud.	• Paigaldage sõelahoidja 18 õigesti.
	• Sõelahoidja avad on ummistunud.	• Puhastage sõelahoidja 18.
	• Sõelahoidja 18 servadel on espressopulbri jääke.	• Puhastage sõelahoidja 18 serv espressopulbri jääkidest.
Espresso on külm.	• Seadet pole soojendatud.	• Soojendage seade.
	• Märkulamp „Espresso“ 15 pole veel pidevalt põlenud.	• Oodake, kuni märkulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt.
	• Tasse pole soojendatud.	• Soojendage tassid.
Pump töötab suure müraga.	• Veepaagis 9 pole vett.	• Täitke veepaak 9 veega.
Kreem on liiga hele (espresso voolab kiiresti sõelahoidjast 18 välja).	• Liiga vähe espressopulbrit.	• Kasutage rohkem espressopulbrit.
	• Espressopulber on jahvatatud liiga jämedaks.	• Kasutage ainult spetsiaalselt espresso jaoks valmistatud espressopulbrit.

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Kreem on liiga tume (espresso voolab aeglaselt sõelahoidjast 18 välja).	• Liiga palju espressopulbrit.	• Kasutage vähem espressopulbrit.
	• Pulber on jahvatatud liiga peeneks või on niiske.	• Kasutage ainult spetsiaalselt espresso jaoks valmistatud espressopulbrit.
	• Sõel 19 20 on ummistunud.	• Puhastage sõel 19 20 .
Piim ei vahuta.	• Piim pole piisavalt külm.	• Kasutage külmikust võetud piima.
	• Piimavahusti 10 on mustunud.	• Puhastage piimavahusti 10 .
Pump seiskub käitamise ajal, märgulamp „Espresso“ 15 vilgub.	• Pump seiskub umbes 3-minutilise käitamise järel ülekuumenemise vältimiseks.	• Laske seadmel enne uuesti kasutuselevõtmist jahtuda.
Kõik lambid 5 15 16 vilguvad üheaegselt.	• Temperatuur on optimaalse espresso valmistamiseks liiga kõrge.	• Oodake, kuni seade on jahtunud ja märgulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt.

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säastke keskkonda ja käidelge nõuetekohaselt.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhutumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiате toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	76
Būdinājuma norādes	76
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	76
Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	77
Iepakojuma nodošana pārstrādei	78
Drošības norādījumi	78
Ierīces elementi	81
Tehniskie parametri	81
Temperatūras indikators	82
Pirmreizējā lietošana	82
Lietošana	83
Ūdens tvertnes uzpilde	83
Uzsildīšana pēc ilgākas dīkstāves vai pirmajā lietošanas reizē	83
Uzsildīšana pirms katras lietošanas	85
Espresso pagatavošana	85
Kapučīno pagatavošana	87
Ieteikumi ideāla espresso pagatavošanai	89
Padomi attiecībā uz piena putošanu	89
Karstā ūdens izvade	90
Tīrīšana un kopšana	90
Piena putotāja tīrīšana	90
Karstā ūdens strūklas atveres tīrīšana	91
Piederumu tīrīšana	91
Ierīces tīrīšana	92
Ierīces atkalķošana	92
Rezerves daļu pasūtīšana	93
Kļūmju novēršana	94
Ierīces likvidēšana	95
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	96
Serviss	97
Importētājs	97

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un nodošanu pārstrādei un glabāšanai. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Brīdinājuma norādes

Šajā lietošanas instrukcijā ir izmantotas tālāk norādītās brīdinājuma norādes.

BRĪDINĀJUMS

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamas situācijas rašanās iespējamību.

Šo bīstamo situāciju nenovēršot, var tikt gūtas traumas.

- Rīkojieties atbilstoši šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu traumu gūšanu.

UZMANĪBU

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē materiālā kaitējuma iespējamību.

Šo situāciju nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.

- Rīkojieties atbilstoši šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu materiālo kaitējumu.

NORĀDE

- Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi espresso/kapučīno pagatavošanai un piena uzputošanai. Tā ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet to komerciāliem mērķiem.

Jebkāda cita izmantošana vai no tās izrietoša izmantošana tiek uzskatīta par neatbilstošu ierīces pielietojumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS**Apdraudējums, ierīci lietojot neatbilstīgi noteikumiem!**

Ierīci lietojot neatbilstīgi noteikumiem un/vai izmantojot neparedzētiem mērķiem, tā var radīt apdraudējumu.

- ▶ Izmantot ierīci vienīgi atbilstīgi paredzētajam mērķim.
- ▶ Ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās darbības.

Jebkādas prasības saistībā ar bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstīgi noteikumiem, tiek noraidītas.

Risku uzņemas tikai un vienīgi ierīces lietotājs.

Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

⚠ BRĪDINĀJUMS**Nosmakšanas risks!**

- ▶ Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties.
Pastāv nosmakšanas risks.

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta tālāk norādītajā komplektācijā.

- Espresso kafijas automāts
- Sieta ietvars
- Lielais espresso siets
- Mazais espresso siets
- Mērkarote ar bīdītāju
- Atkaļķošanas līdzeklis (125 ml)
- ātrās palaišanas instrukcija
- Lietošanas instrukcija

NORĀDE

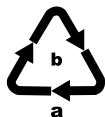
- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi bojāta iepakojuma dēļ, vai bojājumi radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

Iepakojuma nodošana pārstrādei

Iepakojums aizsargā ierīci no bojājumiem, kas tajā var rasties ierīces transportēšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un likvidēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.



Iepakojuma ievade atpakaļ materiālu plūsmā ietaupa izejvielas un samazina atkritumu apjomu. Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, nododiet pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa,
20–22: papīrs un kartons,
80–98: kompozītmateriāli.

Drošības norādījumi

Darbojoties ar ierīci, ievērojiet tālāk minētos drošības norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu vai nokritušu ierīci.
- Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga vai tie ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ir izpratuši ar to saistītos iespējamās apdraudējumus.
- Ierīci drīkst lietot personas ar pazeminātām fiziskajām, uztveres vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamās apdraudējumus.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst veikt bērni, izņemot, ja viņi ir vismaz 8 gadus vecumi.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties nopietns apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt arī garantija tiek anulēta.



Neiegrimdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
Strāvas trieciena risks!

- ▶ Nekad nepieskarieties ierīcei ar slapjām vai mitrām rokām.
- ▶ Lai novērstu apdraudējumu rašanos, bojātu tīkla kontaktspraudni vai tīkla kabeli nekavējoties lūdziet nomainīt pilnvarotam specializētajam personālam vai klientu apkalpošanas servisam.
- ▶ Apdegumu gūšanas risks! Dažas ierīces daļas lietošanas laikā stipri sakarst!
- ▶ Ierīces lietošanas laikā rodas karsti tvaiki. Raugieties, lai jūs ar tiem neapplaucētos! Ievērojiet pietiekamu atstatumu līdz tvaikiem.
- ▶ Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas un iezemētas tīkla kontaktligzdas.
- ▶ Pēc lietošanas sildelementa virsma kādu laiku saglabā siltumu.
- ▶ Uz ierīces spraudsavienojuma nedrīkst uztecēt šķidrums.
- ▶ Ierīci izmantojiet tikai atbilstīgi noteikumiem. Nepareizs pielietojums var izraisīt savainojumus.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Bojātas ierīces daļas drīkst nomainīt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tikai šādām detaļām ir garantēta atbilstība drošuma prasībām.
- ▶ Sargiet ierīci no mitruma un šķidrumu iekļūšanas tās korpusā.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Sargājiet ierīci no grūdieniem, putekļiem, ķīmiskām vielām, krasām temperatūras svārstībām un pārāk tuvu novietotiem siltuma avotiem (krāsnīm, radiatoriem).
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas; nekad nevelciet aiz kabeļa.
- Nekad neatstājiet ierīci darbojamies bez uzraudzības.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Nekad nedarbiniet ierīci telpās, kurās temperatūra ir zemāka par vai ap 0 °C. Ierīces vados vai ūdens tvertnē sasalstot ūdenim, ierīcē var rasties bojājumi.
- Nekad nedarbiniet ierīci ārpus telpām. Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās.
- Neaktivizējiet tvaiku veidošanos, ja ūdens tvertnē atrodas atkaļķošanas šķidrums!

NORĀDE

- Ierīces remontu garantijas darbības laikā drīkst veikt tikai ražotāja pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā, pretējā gadījumā turpmāku bojājumu gadījumā garantijas pakalpojumu vairs nebūs iespējams izmantot.

Ierīces elementi

A attēls:

- ❶ ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- ❷ temperatūras indikators
- ❸ taustiņš „Espresso” 
- ❹ taustiņš „Tvaiks” 
- ❺ balta kontrollampīņa „Tvaiks”
- ❻ novietošanas virsma
- ❼ tvaika regulators
- ❽ piena putotāja rokturis
- ❾ ūdens tvertne
- ❿ piena putotājs
- ⓫ pilienu režģis
- ⓬ pilienu savākšanas paplāte
- ⓭ padziļinājums sarkanajam pludiņam
- ⓮ karstā ūdens strūkļas atvere
- ⓯ balta kontrollampīņa „Espresso”
- ⓱ sarkana darbības lampīņa

B attēls:

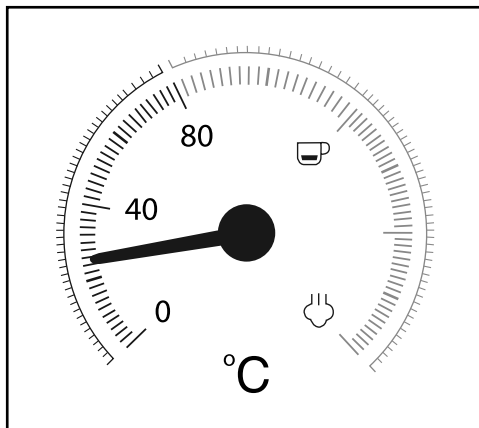
- ❷ sieta fiksators
- ❸ sieta ietvars
- ❹ lielais espresso siets
- ❺ mazais espresso siets
- ❻ mērkarote ar bīdītāju
- ❼ atkalīkšanas līdzeklis

Tehniskie parametri

Tīkla spriegums	220–240 V ~ (maiņstrāva), 50–60 Hz
Nominālā jauda	1100 W
Sūkņa spiediens	apm. 1,5 MPa (15 bāri)
	pārtikas produktiem nekaitīgs

Temperatūras indikators

Temperatūras indikators **2** parāda temperatūru, līdz kurai ierīce ir uzsilusi.



Tiklīdz jūs ieslēdzat ierīci, tā sāk uzsilt, līdz rādītājs atrodas apmēram pa vidu starp rādījumiem 80 °C un „☕”. Deg darbības lampiņa **16**. Kontrollampīņa „Espresso” **15** mirgo baltā krāsā.

Kad rādītājs sasniedz skalas sarkano iedaļu, temperatūra ir pietiekami augsta, lai varētu pagatavot espresso. Kontrollampīņa „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma.

Nospiežot taustiņu „Tvaiks” **☕** **4**, kontrollampīņa „Tvaiks” **5** mirgo baltā krāsā. Ierīce turpina karsēties, un rādītājs turpina pārvietoties arvien augstāk, sasniedzot skalas iedaļu starp „☕” un „☕”.

Rādītājam sasniedzot iedaļu starp „☕” un „☕”, temperatūra ir pietiekami augsta, lai sāktu veidoties tvaiks. Kontrollampīņa „Tvaiks” **5** deg bez pārtraukuma.

Pirmreizējā lietošana

- 1) Izlīdriet sieta ietvaru **18**, mērkaroti **21**, espresso sietus **19** **20**, pilienu režģi **11** un ūdens tvertni **9**, kā aprakstīts nodaļā „**Tīrīšana un kopšana**”.
- 2) Novietojiet ierīci uz līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Nodrošiniet, lai tīkla kontaktligzda atrastos ierīces tuvumā.
- 3) Ievietojiet pilienu režģi **11** tā, lai sarkanais pludiņš caur padziļinājumu **13** varētu iesniegties pilienu režģi **11**.

- 4) Ievietojiet sieta ietvaru **18** ierīcē, ieliekot to ierīcē pie marķējuma „INSERT”, kas atrodas karstā ūdens strūkļas atveres **14** sānā, un griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, kamēr sieta ietvara **18** rokturis ir vērsts uz priekšu (marķējums „I”).
- 5) Iespraudiet tikla spraudni kontaktligzdā.
- 6) Pirms pirmās ierīces lietošanas reizes rīkojieties šādi, lai izfīrītu iekšpusē izvietotos vadus:
Ļaujiet caur ierīci izplūst ūdenim, kura daudzums atbilst apm. 5 espresso tasītēm (apm. 100 ml). Šai sakarā izlasiet nodaļu „**Lietošana**”.
- 7) Ļaujiet apm. 30 sekundes veidoties tvaikam. Šai sakarā izlasiet nodaļu „**Lietošana**”.

NORĀDE

- Pirmajā lietošanas reizē var būt vērojama situācija, ka kļūst jau dzirdama sūkņa darbība un rodas trokšņi, bet no ierīces vēl neizplūst ūdens. Šādā gadījumā pagrieziet tvaika regulatoru **7** virzienā „+”, lai no ierīces vadiem varētu izplūst gaiss (taustiņš „Tvaiks”  **4** ir nospiests). Pēc apm. 20 sekundēm gaiss būs izplūdis, trokšņi vairs nebūs dzirdami un no ierīces izplūdis ūdens.

Lietošana

Ūdens tvertnes uzpilde

NORĀDE

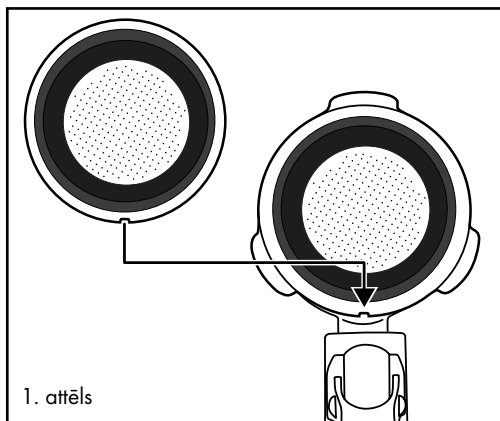
- Espresso/kapučīno pagatavošanai izmantojiet vienīgi svaigu dzeramo ūdeni.

- 1) Noņemiet ūdens tvertni **9** un piepildiet to ar ūdeni.
Iepildiet ūdeni vismaz līdz atzīmei MIN.
Iepildot ūdeni, nekad pārsniedziet atzīmi MAX.
- 2) Ievietojiet ūdens tvertni **9** atpakaļ ierīcē.

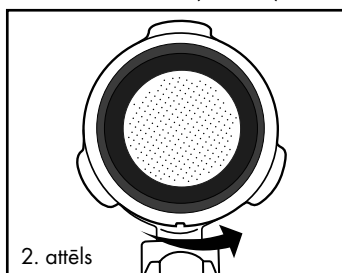
Uzsildīšana pēc ilgākas dīkstāves vai pirmajā lietošanas reizē

Ja neesat ierīci ilgāku laiku lietojis, uzsildiet to tālāk norādītajā veidā.

- 1) Iepildiet ūdens tvertnē **9** ūdeni.
- 2) Ielieciet sieta ietvarā **18** lielo **19** vai mazo espresso sietu **20**.
 - Raugieties, lai mazais ierobs pie lielā **19** vai mazā espresso sieta **20** ievietošanas laikā atrastos virs sieta ietvara **18** ieroba (1. attēls).



- Pēc tam nedaudz pagrieziet lielo **19** vai mazo espresso sietu **20** tā, lai tas vairs nevarētu izkrist (2. attēls).



NORĀDE

- Ievietoto espresso sietu **19** **20** izņemiet tikai tad, kad tas ir atdzisis!
 - Lai espresso sietus **19** **20** atkal izņemtu no sieta ietvara **18**, pagrieziet ievietoto espresso sietu **19** **20** tiktāl, līdz ierobs pie espresso sieta **19** **20** atrodas virs sieta ietvara **18** ieroba. Tagad jūs espresso sietu **19** **20** varat izņemt.
- 3) Ievietojiet sieta ietvaru **18** ierīcē, ieliekot to ierīcē pie marķējuma „INSERT”, kas atrodas karstā ūdens strūkļas atveres **14** sānā, un griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, kamēr sieta ietvara **18** rokturis ir vērsts uz priekšu (marķējums „I”).
 - 4) Novietojiet zem sieta ietvara **18** tasīti.
 - 5) Aizgrieziet ciet tvaika regulatoru **7** (grieziet līdz galam virzienā „—”).
 - 6) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** ieslēdziet ierīci. Deg sarkanā darbības lampiņa **16**. Kontrollampiņa „Espresso” **15** mirgo baltā krāsā. Ierīce uzsāk uzsilt.
 - 7) Tiklīdz baltā kontrollampiņa „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma, nospiediet taustiņu „Espresso” **3**. Ļaujiet ūdenim apm. 1 minūti plūst caur ierīci.

NORĀDE

- Var gadīties, ka šajā laikā jums būs jāiztukšo tase. Uz īsu brīdi apstādiniet šo procesu, nospiežot taustiņu „Espresso”  3. Iztukšojiet tasīti un vēlreiz nospiediet taustiņu „Espresso”  3, lai ūdens turpinātu plūst caur ierīci.
- 8) Pēc apm. 1 minūtes apstādiniet sūkni, vēlreiz nospiežot taustiņu „Espresso”  3.
- 9) Ja nepieciešams, pagaidiet, līdz kontrollampiņa 15 atkal deg bez pārtraukuma. Uzsildīšana ir pabeigta. Tagad jūs varat pagatavot espresso.

Uzsildīšana pirms katras lietošanas

Pirms varēsiet pagatavot espresso vai kapučīno, ierīcei ir jāuzsilst un jāizskalojas.

- 1) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 1 ieslēdziet ierīci. Deg sarkanā darbības lampiņa 16. Kontrollampiņa „Espresso” 15 mirgo baltā krāsā. Pārliecinieties, ka tvaika regulators 7 ir līdz galam pagriezts uz „—”.
- 2) Ievietojiet sieta ietvaru 18 ierīcē, ieliekot to ierīcē pie marķējuma „INSERT”, kas atrodas karstā ūdens strūkļas atveres 14 sānā, un griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, kamēr sieta ietvara 18 rokturis ir vērsts uz priekšu (marķējums „I”).
- 3) Nospiediet taustiņu „Espresso”  3, lai ierīce sāktu sūkt ūdeni no ūdens tvertnes 9. Tiklīdz no sieta ietvara atverēm sāk izplūst ūdens, nospiediet taustiņu „Espresso”  3 vēlreiz, lai apstātos sūkns.
- 4) Nogaidiet, līdz kontrollampiņa „Espresso” 15 sāk degt bez pārtraukuma.
- 5) Nospiediet vēlreiz taustiņu „Espresso”  3 un ļaujiet 20 sekundes izplūst karstam ūdenim, pirms apstādināt sūkni.

Iepriekšējā uzsildīšana ir pabeigta. Tagad jūs varat pagatavot espresso/kapučīno.

NORĀDE

- Ja vēlaties pēc kārtas pagatavot vairākus espresso un kapučīno, ierīci nav nepieciešams katru reizi no jauna uzkarstēt un izskalo.

Espresso pagatavošana

NORĀDE

- Vienmēr pārliecinieties, ka espresso siets 19 20 ir tīrs un tajā nav espresso pulvera palieku.
- 1) Kad ierīce ir uzsilusi, rīkojieties, kā norādīts tālāk.
Lai pagatavotu vienu tasīti espresso, ievietojiet mazo espresso sietu 20 sieta ietvarā 18.
Lai pagatavotu divas tasītes espresso, ievietojiet lielo espresso sietu 19 sieta ietvarā 18.

- 2) Iepildiet mazajā espresso sietā espresso pulveri **20** līdz atzīmei MAX. Tas atbilst aptuveni 7 g pulvera vai vienai mērkarotei **21** bez kaudzes.
Vai:
iepildiet lielajā espresso sietā espresso pulveri **19** līdz atzīmei MAX. Tas atbilst aptuveni 7 g + 7 g pulvera vai divām mērkarotēm **21** bez kaudzes.
- 3) Ar bīdītāja palīdzību sablīvējiet mērkarotē **21** iepildīto espresso pulveri. Pēc tam, ja nepieciešams, iepildiet sietā vēl espresso pulveri tā, lai espresso siets **19** **20** būtu piepildīts līdz atzīmei MAX. Pēc tam vēlreiz sablīvējiet espresso pulveri.

NORĀDE

- Espresso pulvera sablīvēšanai ir būtiska nozīme espresso pagatavošanā. Ja espresso pulveri stipri sapresē, espresso caur aparātu izplūdis lēnām un putu kārtiņa būs biezāka. Ja espresso pulveri tik stipri nesablīvēs, espresso ātri izplūdis caur aparātu un putu kārtiņa būs pavisam plāna.
- 4) Ievietojiet sieta ietvaru **18** ierīcē, ieliekot to ierīcē pie marķējuma „INSERT” un griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, kamēr sieta ietvara **18** rokturis ir vērsts uz priekšu (marķējums „I”).
 - 5) Novietojiet zem sieta ietvara atverēm vienu tasīti (vai divas tasītes). Tasītes pirms tam ieteicams izskalot ar karstu ūdeni, lai espresso ātri neatdzistu. Tasītes jūs varat glabāt uz tasītēm paredzētās novietošanas virsmas **6**.
 - 6) Tiklīdz kontrollampīna „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma, nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**. Espresso tiek iepildīts tasītē(-ēs).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad neņemiet ārā sieta ietvaru **18, kamēr notiek espresso iepildīšana tasītē!**

Karstās espresso šļakatas, kas rodas tecēšanas laikā, rada savainojumus!

- Vienmēr vispirms vēlreiz nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**, lai pabeigtu espresso iepildīšanu tasītē, pirms izņemat sieta ietvaru **18**.
- 7) Ja tasītē(-s) ir iepildīts vēlamais espresso daudzums (apm. 20 ml vienā tasītē), vēlreiz nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**, lai tiktu pārtraukta ūdens sūknēšana.

Tagad jūs varat baudīt espresso.

- 8) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** izslēdziet ierīci.

NORĀDE

- Ja apm. 30 minūtes laikā netiek nospiests taustiņš „Espresso”  **3** vai „Tvaiks”  **4**, ierīce automātiski izslēdzas.

- 9) Pēc katras lietošanas reizes iztīriet espreso pulveri no espreso sieta **19** **20**. Izņemiet sieta ietvaru **18** no ierīces. Paceliet sieta fiksatoru **17** uz augšu, lai espreso siets **19** **20** nevarētu izkrist no sieta ietvara **18**. Iztukšojiet espreso sietu **19** **20**, sieta ietvaru **18** ar nofiksētu espreso sietu **19** **20** apgriežot otrādi un izkratot espreso pulveri ārā no sieta. Atbrīvojieties no espreso pulvera apkārtnējam videi nekaitīgā veidā, piemēram, izmetot to bioloģiskajos atkritumos.

NORĀDE

- Pēc katras lietošanas reizes obligāti iztīriet karstā ūdens strūkļas atveri **14** (no tās izplūst karstais ūdens). Šai sakarā izlasiet nodaļu „**Tīrīšana un kopšana**”.

NORĀDE

- Regulāri iztukšojiet pilienu savākšanas paplāti **12**, bet ne vēlāk kā brīdī, kad sarkanais pludiņš kļūst redzams pilienu režģa **11** padziļinājumā **13**.

Kapučīno pagatavošana

BRĪDINĀJUMS

Darbojoties ar piena putu pagatavošanai paredzēto tvaiku, ievērojiet piesardzību!

Karstais tvaiks vai karstās šļakatas rada savainojumus!

- Vienmēr regulējiet tvaika regulatoru **7** lēnām.

- 1) Putošanas krūzē (ieteicams no nerūsējošā tērauda) iepildiet aukstu pienu, nepārsniedzot vienu trešdaļu no kopējā krūzes tilpuma.
- 2) Pārliecinieties, ka tvaika regulators **7** ir aizgriezts ciet (līdz galam pagrieziet virzienā „—”).
- 3) Velkot uz sāniem, izbīdiet ārā piena putotāju **10**. To darot, satveriet to tikai aiz roktura **8**.
- 4) Nospiediet taustiņu „Tvaiks”  **4**. Nogaidiet, līdz kontrollampīna „Tvaiks” **5** deg bez pārtraukuma.
- 5) Turiet zem piena putotāja tukšu trauku **10**. Lēnām grieziet tvaika regulatoru **7** virzienā „+”. No sprauslas izplūst kondensāts/šļakatas. Šādi tiek iztīrīta sprausla un ūdens cirkulācijas sistēma ierīces iekšpusē.
- 6) Pagaidiet 15 sekundes un tad grieziet tvaika regulatoru **7** virzienā „—”, kamēr no sprauslas vairs neizplūst tvaiks. Izlejiet no trauka ūdeni.
- 7) Turiet putošanas krūzi rokā, lai sajustu piena temperatūru, un viegli virziet piena putotāja **10** sprauslu pienā. To darot, turiet putošanas krūzi nedaudz slīpi.
- 8) Lēnām grieziet tvaika regulatoru **7** virzienā „+”.

- 9) Kustiniet putošanas krūzi, veicot apļveida kustības, un, to darot, turiet sprauslas galu nedaudz iegremdētu pienā: pietiekami dziļi, lai piens nešļakstos uz visām pusēm, bet vienlaikus pietiekamu augstu, lai veidotos biezas putas. Darot to pareizi, būs dzirdama dobja dūkoņa.
- 10) Piena putām paceļoties arvien augstāk, iegremdējiet sprauslu arvien dziļāk pienā, lai saputotu nākamo piena „slāni” un izvairītos no putu piededzināšanas.
- 11) Beigās iegremdējiet pienā visu sprauslu un aizgrieziet tvaika regulatoru **7** aptuveni līdz pusei ciet, lai piens tiktu uzkarsēts. Piena apmaisīšanas laikā ar sprauslu, turiet putošanas krūzi nedaudz slīpi, lai piens viegli burbulotu.
- 12) Kad piena putas ir ieguvušas vēlamo konsistenci un temperatūru, aizgrieziet ciet tvaika regulatoru **7** (grieziet līdz galam virzienā „—”).
- 13) Tikai pēc tam izņemiet sprauslu no piena.
- 14) Rīkojieties tā, kā aprakstīts nodaļā „**Piena putotāja tīrīšana**”.

NORĀDE

- Kapučīno pagatavošanai vienmēr izmantojiet lielākas tases, nekā gatavojot espresso, jo tam vēl tiek pievienots uzputots piens.
- 15) Lai pagatavotu kapučīno, rīkojieties tāpat kā gatavojot espresso (skatiet nodaļu „**Espresso pagatavošana**”/uzsildīšana vairs nav nepieciešama). Tomēr ļaujiet ūdenim caur aparātu plūst divreiz ilgāk, nekā gatavojot espresso (apm. 40 ml).

NORĀDE

- Iespējams, vienlaicīgi mirgos visas kontrollampiņas, ja taustiņu „Espresso”  **3** nospiedīsiet uzreiz pēc piena putu pagatavošanas. Tas nozīmē, ka ierīce ir pārāk uzkarsusi, tāpēc nevarēs pagatavot optimālu espresso. Tomēr jūs varat turpināt gatavot espresso vai ļaut ierīcei atdzist. Tiklīdz kontrollampiņa „Espresso” **15** sāk degt nepārtraukti, atkal ir sasniegts temperatūras diapazons, kāds vajadzīgs optimālai espresso kafijai.

- 16) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** izslēdziet ierīci.

NORĀDE

- Ja apm. 30 minūtes laikā netiek nospiests taustiņš „Espresso”  **3** vai „Tvaiks”  **4**, ierīce automātiski izslēdzas.

- 17) Tagad ielejiet saputoto pienu iepriekš sagatavotajā espresso. Kapučīno tagad ir pagatavots. Jūs pēc patikas tam varat pievienot cukuru vai pārkaisīt ar kakao pulveri.

NORĀDE

- Obligāti iztīriet piena putotāju **10** pēc katras lietošanas. Šai sakarā izlasiet nodaļu „**Tīrīšana un kopšana**”.

Ieteikumi ideāla espresso pagatavošanai

Viens no svarīgākajiem faktoriem laba espresso pagatavošanā ir tā sauktais ekstrakcijas vai caurplūdes laiks, kas apzīmē kafijas pulvera un karstā ūdens saskares ilgumu līdz brīdim, kad pagatavotā kafija ir iepildīta tasītē.

Ekstrakcijas laiks pamatā ir atkarīgs no kafijas pulvera daudzuma un maluma pakāpes, kā arī pulvera kompaktuma. Jo smalkāks un kompaktāks kafijas pulveris, jo lēnāk ūdens izplūst cauri pulverim.

Tomēr ekstrakcijas laiku varat arī mainīt pats, ja jums šķiet, ka espresso negaršo vai neizskatās tā, kā jūs vēlētos.

- Ja putu kārtiņa ir izteikti gaiša, tai ir vāja konsistence un tā ātri izšķīst, espresso ir iepildīts tasītē pārāk strauji. Tādā gadījumā ir notikusi nepilnīga ekstrakcija. Espresso ir skāba garša, tas ir ūdeņains, un aromāts neatbilst gaidītajam. Pārsvār tas ir skaidrojams ar nepietiekamu kafijas pulvera daudzumu, kas, iespējams, ir ticis pārāk rupji samalts vai nav pietiekami stipri sapsesēts.
- Ja putu kārtiņa ir izteikti tumša un vidū tā ir piesātināta ar gaišiem plankumiem vai kārtiņas vidū ir caurums, kafija ir pildījiesies tasītē pārāk ilgi. Šādā gadījumā to sauc par pārmērīgu ekstrakciju. Espresso ir rūgtena garša. Vairumā gadījumu tas saistīts ar pārāk smalku kafijas pulvera malumu vai pārāk lielu kafijas pulvera daudzumu. Ja tomēr to nav izraisījis neviens no šiem faktoriem, kafijas pulveris ir pārāk stipri sapsesēts.
- Izmantojiet tikai espresso pagatavošanai paredzētu kafijas pulveri: parasti tam ir smalkāka maluma pakāpe, turklāt arī augstāka grauzdējuma pakāpe. Lai pagatavotu tasīti ideāla espresso, jums ir nepieciešami apm. 7 g kafijas pulvera. Nepārpildiet sietu. Sablīvējiet kafijas pulveri sietā ar mērkarotes blīvētāju ②, vienlaikus kafijas pulveri nesapsesējot pārāk daudz kompaktā masā.
- Eksperimentējiet, līdz atrodat savām vēlmēm optimālo visu faktoru līdzsvaru.

Padomi attiecībā uz piena putošanu

- Principā ir iespējams saputot jebkura veida pienu — arī sojas un rīsu pienu. Tomēr dažus piena veidus iespējams saputot tikai līdz noteiktai pakāpei.
- Attaukots piens (vāļpiens) tik ātri nepiedeg kā pilnpiens, bet pārāk maza tauku satura gadījumā pastāv risks, ka pienu nebūs iespējams pietiekami labi saputot. Tāpēc, ja iespējams, putošanai izmantojiet pienu ar tauku saturu 3,5 % vai 1,5 %.
- Jo piens būs labāk atdzesēts, jo vieglāk to būs iespējams saputot. Vislabākos rezultātus sasniegsiet tad, ja piena temperatūra būs apm. 7 °C.
- Neputojiet pienu otro reizi, citādi tas piedegs.
- Pirms pievienojat saputoto pienu pagatavotajam espresso, ļaujiet tam apm. 30 sekundes nostāvēties. Šajā laikā pārsprāgs lielāki putu burbuļi un vēl šķidrāis piens nosēdīsies lejā. Pēc tam jūs varat espresso pievienot smalkās putas.

Karstā ūdens izvade

Ar piena putotāja **10** palīdzību jūs varat no ierīces arī izvadīt karsto ūdeni, lai piemēram, atšķaidītu kafiju (Café Americano) vai pagatavotu tēju.

- 1) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** ieslēdziet ierīci. Deg sarkanā darbības lampiņa **16**. Kontrollampiņa „Espresso” **15** mirgo baltā krāsā. Pārļiecinieties, ka tvaika regulators **7** ir līdz galam pagriezts uz „—”. Pagaidiet, kamēr temperatūras indikatora **2** rādītājs atrodas aptuveni pa vidu starp 80 °C un „☞” un kontrollampiņa „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma.
- 2) Novietojiet zem piena putotāja **10** karstumizturīgu trauku.
- 3) Pagrieziet tvaika regulatoru **7** vismaz līdz pusei virzienā „+”.
- 4) Nospiediet divreiz taustiņu „Tvaiks”  **4**. No piena putotāja **10** izplūst karsts ūdens.
- 5) Nospiediet vēlreiz taustiņu „Tvaiks”  **4**, lai apturētu karstā ūdens izvadi.
- 6) Aizgrieziet ciet tvaika regulatoru **7** (grieziet līdz galam virzienā „—”).

Tīrīšana un kopšana

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Strāvas trieciena risks!
- Pirms tīrīt ierīci, vienmēr ļaujiet tai vispirms atdzist. Apdegumu gūšanas risks!

 Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Strāvas trieciena risks!

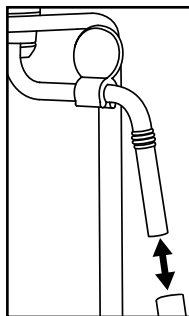
UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ierīces virsmu tīrīšanai nekad neizmantojiet abrazīvus, stipras iedarbības vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, lai nepieļautu bojājumu rašanos uz tām.

Piena putotāja tīrīšana

- 1) Novietojiet zem piena putotāja **10** tukšu trauku.
- 2) Uzreiz pēc lietošanas pagrieziet tvaika regulatoru **7** uz „+” un ļaujiet dažas sekundes izplūst tvaikam.
- 3) Aizgrieziet ciet tvaika regulatoru **7** (grieziet līdz galam virzienā „—”), izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla kontaktspraudni.
- 4) Ļaujiet sprauslai atdzist.
- 5) Nobīdiet piena putotāja **10** apvalku (3. attēls) un rūpīgi nomazgājiet to siltā ūdenī.

- 6) Notīriet sprauslu, kas atrodas zem apvalka, ar mitru drāniņu. Ja nepieciešams, uzlejiet uz drāniņas maigas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tīrīšanas ar mazgājamo līdzekli tā paliekas noslaukiet ar tīrā ūdenī samitrinātu drāniņu. Pārliecinieties, ka uz sprauslas nav mazgājama līdzekļa palieku.
- 7) Uzbīdīet apvalku atpakaļ uz sprauslas (3. attēls).



3. attēls

Karstā ūdens strūklas atveres tīrīšana

Pēc katras lietošanas reizes iztīriet karstā ūdens strūklas atveri **14**.

- 1) Pēc tam, kad esat pagatavojis espresso/kapučiно un noņēmis sieta ietvaru **18**, noslaukiet visu karstā ūdens strūklas atveres **14** virsmu ar samitrinātu drāniņu, lai no tās noslaucītu visas pulvera paliekas.
- 2) Ievietojiet sieta ietvaru **18** bez ievietotiem espresso sietiņiem **19** **20** atpakaļ ierīcē.
- 3) Novietojiet zem sieta ietvara **18** tukšu tasīti un nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**. No karstā ūdens strūklas atveres **14** izplūst ūdens, izskalojot no tās pēdējās pulvera paliekas.
- 4) Pēc apm. 20 sekundēm vēlreiz nospiediet taustiņu „Espresso”  **3** un ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** izslēdziet ierīci.
- 5) Sieta ietvaru **18** atkal noņemiet.

Piederumu tīrīšana

- 1) Nomazgājiet sieta ietvaru **18**, abus espresso sietus **19** **20**, ūdens tvertni **9**, mērkaroti **21** un pilienu režģi **11** siltā ūdenī.

NORĀDE

- Ja jūs ūdenim pievienosiet trauku mazgājamo līdzekli, var gadīties, ka tas ietekmēs espresso garšu. Ja netīrumus iespējams notīrīt, tikai izmantojot trauku mazgājamo līdzekli, visas ierīces daļas pēc tam noskalojiet lielā daudzumā tīrā ūdens.

- 2) Visas daļas nožāvējiet.

NORĀDE



Abi espresso sieti **19** **20**, mērkarote **21** un pilnienu režģis **11** ir piemēroti arī mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.

Ierīces tīrīšana

Notīriet ierīci ar mitru drāniņu. Ja nepieciešams, uzlejiet uz drāniņas nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa.

Pārliecinieties, ka pirms atkārtotas lietošanas ierīce ir pilnībā nožuvusi.

Ierīces atkalķošana

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neaktivizējiet tvaiku veidošanos, ja ūdens tvertnē **9** atrodas atkalķošanas šķīdums!

Ierīcei ir atkalķošanas atgādinājuma funkcija: pēc aptuveni 500 tasēm visas trīs kontrollampīnas **5** **15** **16** vienlaicīgi 5 reizes ātri mirgo, lai atgādinātu, ka ierīce ir jāatkalķo. Ja neveiksiet ierīces atkalķošanu, kontrollampīnas **5** **15** **16** atkal mirgos, kad ierīci atkal ieslēgsiet. Ja pēc trešās ieslēgšanas, ierīce joprojām nav atkalķota, atgādinājuma funkcija tiek izslēgta.

Lai izmantotu piegādes komplektā iekļauto atkalķošanas līdzekli **22**, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- 1) Ielejiet atkalķošanas līdzekli **22** (125 ml) ūdens tvertnē **9**.
- 2) Iepildiet ūdens tvertnē **9** līdz atzīmei MAX ūdeni un ievietojiet tvertni ierīcē.
- 3) Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1**. Tvaika regulators **7** ir aizgriezts ciet.
- 4) Ievietojiet sieta ietvaru **18** bez espresso sieta **19** **20** ierīcē.
- 5) Novietojiet zem sieta ietvara atverēm 2 tasītes vai trauku, kura minimālais tilpums ir 250 ml.
- 6) Tiklīdz kontrollampīna „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma, nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**. Ļaujiet caur ierīci izplūst apm. 250 ml (apm. 2 tasītes) atkalķošanas šķīduma un pēc tam apstādiniet atkalķošanas procesu, vēlreiz nospiežot taustiņu „Espresso”  **3**. Izlietoto atkalķošanas šķīdumu uzmanīgi izlejiet ārā.
- 7) Ļaujiet atkalķošanas līdzeklim **22** apm. 1 minūti iedarboties.
- 8) Atkārtojiet 6.–7. darbību vēl trīs reizes. Pēdējā reizē iztukšojiet ūdens tvertni **9** pilnībā.
- 9) Novietojiet zem sieta ietvara atverēm pietiekami lielu trauku (ar minimālo ietilpību 1 litrs).

- 10) Izskalojiet ūdens tvertni ❶ ar tīru ūdeni un pēc tam līdz atzīmei MAX iepildiet tvertnē tīru ūdeni.
- 11) Tiklīdz kontrollampīna „Espresso” ❷ deg bez pārtraukuma, nospiediet taustiņu „Espresso” ❸. Ļaujiet visam iepildītajam ūdens daudzumam izplūst caur ierīci. Uzmanīgi izlejiet šo ūdeni ārā.
- 12) Atkārtojiet 10. – 11. darbību vienu reizi un pēc tam izslēdziet ierīci.
- 13) Pēc atkalķošanas notīriet ierīci ar mitru drāniņu, lai likvidētu iespējamās atkalķošanas šķīduma paliekas, kas uz tās var būt uzšļakstījušās. Pārļiecinieties, ka pirms atkārtotas lietošanas ierīce ir pilnībā nožuvusi.

Jaunu atkalķošanas līdzekli ❹ jūs varat pasūtīt mūsu klientu servisa centrā (skatiet nodaļu „Rezerves daļu pasūtīšana”).

Ieteicams izmantot komplektā iekļauto atkalķošanas līdzekli ❹. Jūs varat izmantot arī citu tirdzniecībā pieejamu espresso kafijas aparātiem paredzētu atkalķošanas līdzekli. Rīkojieties tā, kā aprakstīts attiecīgā atkalķošanas līdzekļa lietošanas pamācībā.

Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē www.kompernass.com varat ērti un pastāvīgi papildus pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrātkodu ar savu viedtālruni/planšetdatoru. Izmantojot šo kvadrātkodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

IEVĒRĪBAI

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- Veicot savu pasūtījumu, lūdzu, vienmēr ievadiet arī preces numuru (piemēram, IAN 123456_7890), ko varat atrast šīs lietošanas pamācības titullapā.
- Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

Kļūmju novēršana

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
No ierīces vairs netek ārā espresso.	• Espresso pulveris ir pārāk mitrs un/vai ir sapresēts par daudz.	• Pagatavojiet espresso no jauna, šoreiz espresso pulveri tik stingri nesablīvējot vai to pilnībā nomainot ar jaunu pulveri.
	• Ūdens tvertnē 9 nav ūdens.	• Iepildiet ūdens tvertnē 9 ūdeni.
	• Nosprostojušies sieta ietvara atveru caurumiņi.	• Izfīriet sieta ietvaru 18 .
Espresso pil pāri sieta ietvara 18 malām, nevis izplūst no atverēm.	• Sieta ietvars 18 nav pareizi ievietots.	• Ievietojiet sieta ietvaru 18 pareizi.
	• Nosprostojušās sieta ietvara atveres.	• Izfīriet sieta ietvaru 18 .
	• Uz sieta ietvara 18 malas atrodas espresso pulvera paliekas.	• Notīriet no sieta ietvara 18 malas espresso pulvera paliekas.
Espresso ir auksts.	• Ierīce nav tikusi iepriekš uzsildīta.	• Veiciet ierīces iepriekšējo uzsildīšanu.
	• Kontrollampīna „Espresso” 15 vēl nav sākusi degt bez pārtraukuma.	• Pagaidiet, līdz kontrollampīna „Espresso” 15 sāk deg bez pārtraukuma.
	• Tasītes iepriekš nav tikušas uzsildītas.	• Veiciet tasīšu iepriekšēju uzsildīšanu.
Trokšņaina sūkņa darbība.	• Ūdens tvertnē 9 nav ūdens.	• Iepildiet ūdens tvertnē 9 ūdeni.
Putu kārtiņa ir pārāk gaiša (espresso izplūst no sieta ietvara 18 ātri).	• Pārāk mazs espresso pulvera daudzums.	• Izmantojiet lielāku espresso pulvera daudzumu.
	• Espresso pulverim ir pārāk rupjš malums.	• Izmantojiet tikai tādu espresso pulveri, kas paredzēts espresso pagatavošanai.

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Putu kārtiņa ir pārāk tumša (espresso izplūst no sieta ietvara 18 lēnām).	• Pārāk liels espresso pulvera daudzums.	• Izmantojiet mazāku espresso pulvera daudzumu.
	• Kafijas pulverim ir pārāk smalks malums, vai pulveris ir mitrs.	• Izmantojiet tikai tādu espresso pulveri, kas paredzēts espresso pagatavošanai.
	• Nosprostojušies siets 19 20 .	• Izfīrieti sietu 19 20 .
Piens neputo.	• Piens nav pietiekami auksts.	• Putošanai izmantojiet pienu, kas izņemts no ledusskapja.
	• Piena putotājā 10 ir iekļuvuši netīrumi.	• Izfīrieti piena putotāju 10 .
Sūkņis darbības laikā apstājas, mirgo kontrol-lampīņa „Espresso” 15 .	• Sūkņis pēc 3. minūšu ilgas darbības apstājas, lai novērstu tā pārkaršanu.	• Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms to atkal lietojat.
Visas lampiņas 5 15 16 vienlaicīgi mirgo.	• Pārāk augsta temperatūra, lai varētu pagatavot optimālu espresso.	• Pagaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi un kontrol-lampīņa „Espresso” 15 deg bez pārtraukuma.

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.



Informāciju par to, kā atbrīvoties no nolietotā izstrādājuma, varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiņiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomaiņām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	100
Warnhinweise	100
Bestimmungsgemäße Verwendung	100
Lieferumfang / Transportinspektion	101
Entsorgung der Verpackung	102
Sicherheitshinweise	102
Geräteelemente	105
Technische Daten	106
Die Temperaturanzeige	106
Erste Inbetriebnahme	107
Bedienung	107
Wassertank befüllen	107
Aufheizen nach längerer Standzeit/ bei erster Inbetriebnahme	108
Aufheizen vor dem Gebrauch	109
Espresso zubereiten	110
Cappuccino zubereiten	111
Tipps für den perfekten Espresso	113
Tipps für den Milchschaum	114
Heißes Wasser beziehen	114
Reinigen und Pflegen	115
Milchaufschäumdüse reinigen	115
Heißwasserauslass reinigen	116
Zubehöerteile reinigen	116
Gerät reinigen	117
Gerät entkalken	117
Ersatzteile bestellen	118
Fehlerbehebung	119
Gerät entsorgen	120
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	121
Service	122
Importeur	122

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten von Espresso/Cappuccino und dem Aufschäumen von Milch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠️ WARNUNG**Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang / Transportinspektion

⚠️ WARNUNG**Erstickungsgefahr!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großes Espressosieb
- kleines Espressosieb
- Messlöffel mit Stopfer
- Entkalker (125 ml)
- Schnellstartanleitung
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

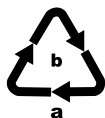
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.



- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
 - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
 - ▶ Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
 - ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
 - ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
 - ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung laufen.
 - ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Fehlanwendungen können zu Verletzungen führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen Temperaturen unter oder um 0°C herrschen. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- ▶ Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank befindet!

HINWEIS

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

Geräteelemente

Abbildung A:

- ❶ Ein-/Aus-Schalter
- ❷ Temperaturanzeige
- ❸ Taste „Espresso“ 
- ❹ Taste „Dampf“ 
- ❺ weiße Kontrollleuchte „Dampf“
- ❻ Stellfläche
- ❼ Dampfregler
- ❽ Griff der Milchaufschäumdüse
- ❾ Wassertank
- ❿ Milchaufschäumdüse
- ⓫ Abtropfgitter
- ⓬ Abtropfschale
- ⓭ Aussparung für die rote Wasserstandsanzeige
- ⓮ Heißwasserauslass
- ⓯ weiße Kontrollleuchte „Espresso“
- ⓰ rote Betriebsleuchte

Abbildung B:

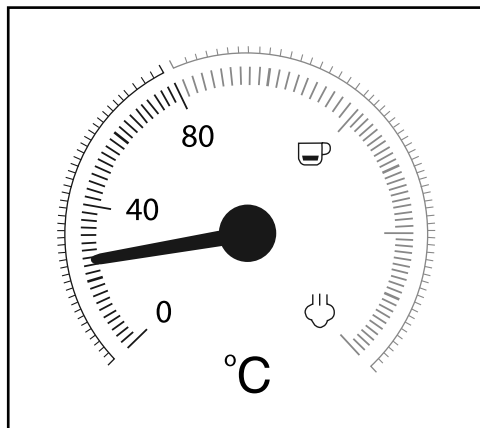
- ❶ Siebblockierer
- ❷ Siebträger
- ❸ großes Espressosieb
- ❹ kleines Espressosieb
- ❺ Messlöffel mit Stopfer
- ❻ Entkalker

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Nennleistung	1100 W
Pumpendruck	ca. 1,5 MPa (15 bar)
	lebensmittelecht

Die Temperaturanzeige

Die Temperaturanzeige ② zeigt an, wie hoch das Gerät aufgeheizt hat.



Sobald Sie das Gerät einschalten, beginnt das Gerät aufzuheizen, bis der Zeiger ungefähr in der Mitte zwischen 80 °C und „☕“ steht. Die Betriebsleuchte ⑬ leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ ⑮ blinkt weiß.

Erreicht der Zeiger den roten Teil der Skala, ist die Temperatur hoch genug, um einen Espresso zuzubereiten. Die Kontrollleuchte „Espresso“ ⑮ leuchtet durchgehend.

Wenn Sie die Taste „Dampf“ ☕ ④ drücken, blinkt die Kontrollleuchte „Dampf“ ⑤ weiß. Das Gerät heizt nun weiter auf und der Zeiger steigt höher bis in den Bereich der Skala zwischen „☕“ und „☕“.

Erreicht der Zeiger den Bereich zwischen „☕“ und „☕“, ist die Temperatur hoch genug, um Dampf zu erzeugen. Die Kontrollleuchte „Dampf“ ⑤ leuchtet durchgehend.

Erste Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **18**, den Messlöffel **21**, die Espressosiebe **19** **20**, das Abtropfgitter **11** und den Wassertank **9** wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage. Achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer Nähe ist.
- 3) Setzen Sie das Abtropfgitter **11** so ein, dass die rote Wasserstandsanzeige durch die Aussparung **18** im Abtropfgitter **11** ragen kann.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **18** nach vorne weist (Markierung „I“).
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 6) Gehen Sie vor der ersten Verwendung folgendermaßen vor, um die internen Leitungen zu reinigen:
Lassen Sie Wasser für ca. 5 Tassen Espresso (etwa 100 ml) durch das Gerät laufen. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Bedienung**“.
- 7) Lassen Sie für ca. 30 Sekunden Dampf erzeugen. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Bedienung**“.

HINWEIS

- Bei der ersten Benutzung kann es sein, dass die Pumpe schon hörbar arbeitet, Geräusche entstehen, jedoch noch kein Wasser aus dem Gerät kommt. In diesem Fall drehen Sie den Dampfregler **7** in Richtung „+“, so dass die Luft aus den Leitungen des Gerätes entweichen kann (die Taste „Dampf“  **4** ist gedrückt). Nach etwa 20 Sekunden ist die Luft entwichen, die Geräusche verschwinden und Wasser tritt aus dem Gerät aus.

Bedienung

Wassertank befüllen

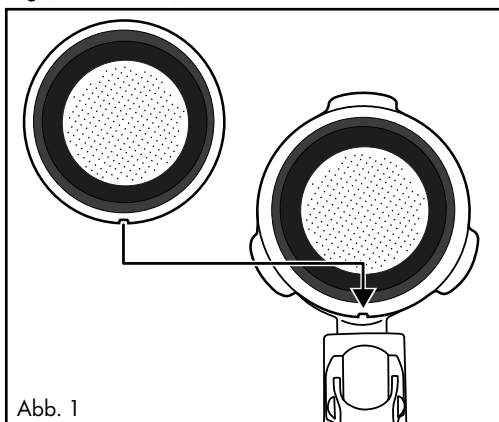
HINWEIS

- Verwenden Sie für die Zubereitung von Espresso/Cappuccino ausschließlich frisches Trinkwasser.
- 1) Nehmen Sie den Wassertank **9** ab und füllen Sie ihn mit Wasser: Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-Markierung ein. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein.
 - 2) Setzen Sie den Wassertank **9** wieder in das Gerät ein.

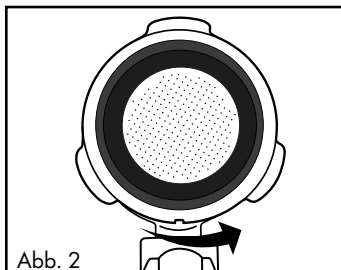
Aufheizen nach längerer Standzeit / bei erster Inbetriebnahme

Heizen Sie das Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, folgendermaßen auf:

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **9**.
- 2) Legen Sie das große **19** oder das kleine Espressosieb **20** in den Siebträger **18**:
 - Achten Sie darauf, dass die kleine Einkerbung am großen **19** oder kleinen Espressosieb **20** beim Einsetzen über der Einkerbung am Siebträger **18** liegt (siehe Abb. 1).



- Drehen Sie dann das große **19** oder kleine Espressosieb **20** etwas, so dass dieses nicht mehr herausfallen kann (Siehe Abb. 2).



HINWEIS

- Entfernen Sie das eingesetzte Espressosieb **19** **20** erst, wenn es sich abgekühlt hat!
- Um die Espressosiebe **19** **20** wieder aus dem Siebträger **18** herauszunehmen, drehen Sie das eingesetzte Espressosieb **19** **20** so weit, bis sich die Einkerbung am Espressosieb **19** **20** über der Einkerbung am Siebträger **18** befindet. Sie können das Espressosieb **19** **20** nun herausnehmen.

- 3) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **18** nach vorne weist (Markierung „I“).
- 4) Stellen Sie eine Tasse unter den Siebträger **18**.
- 5) Drehen Sie den Dampfgregler **7** zu (bis zum Anschlag in Richtung „–“ drehen).
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **1** an. Die rote Betriebsleuchte **16** leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt weiß. Das Gerät beginnt aufzuheizen.
- 7) Sobald die weiße Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**. Lassen Sie das Wasser ca. 1 Minute durchlaufen.

HINWEIS

► Es kann sein, dass Sie zwischendurch die Tasse leeren müssen. Stoppen Sie dafür kurz den Vorgang, indem Sie die Taste „Espresso“  **3** drücken. Leeren Sie die Tasse und drücken Sie erneut die Taste „Espresso“  **3**, damit das Wasser weiter durch das Gerät läuft.

- 8) Nach ca. 1 Minute stoppen Sie die Pumpe, indem Sie die Taste „Espresso“  **3** noch einmal drücken.
- 9) Warten Sie ggf., bis die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** wieder dauerhaft leuchtet. Das Aufheizen ist abgeschlossen. Sie können nun Espresso zubereiten.

Aufheizen vor dem Gebrauch

Bevor Sie einen Espresso oder Cappuccino zubereiten können, muss das Gerät aufheizen und durchgespült werden.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **1** an. Die rote Betriebsleuchte **16** leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt weiß. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler **7** bis zum Anschlag auf „–“ gedreht ist.
- 2) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **18** nach vorne weist (Markierung „I“).
- 3) Drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **9** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet.
- 5) Drücken Sie erneut die Taste „Espresso“  **3** und lassen Sie 20 Sekunden heißes Wasser austreten, bevor Sie die Pumpe wieder stoppen.

Das Vorheizen ist abgeschlossen. Sie können nun einen Espresso/Cappuccino zubereiten.

HINWEIS

- Falls Sie mehrere Espressi oder Cappuccini hintereinander zubereiten wollen, müssen Sie das Gerät nicht erneut aufheizen und durchspülen lassen.

Espresso zubereiten

HINWEIS

- Stellen Sie immer sicher, dass das Espressosieb **19** **20** sauber und von Espressopulver-Resten befreit ist.
- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
Um einen Espresso zuzubereiten, setzen Sie das kleine Espressosieb **20** in den Siebträger **18** ein.
Um zwei Espressi zuzubereiten, setzen Sie das große Espressosieb **19** in den Siebträger **18** ein.
 - 2) Füllen Sie das kleine Espressosieb **20** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Dies entspricht ca. 7g Pulver oder einem gestrichenem Messlöffel **21**.
Oder...
Füllen Sie das große Espressosieb **19** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Das entspricht ca. 7g + 7g Pulver oder zwei gestrichenen Messlöffeln **21**.
 - 3) Verdichten Sie das Espressopulver mit Hilfe des Stopfers am Messlöffel **21**.
Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres Espressopulver nach, so dass das Espressosieb **19** **20** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das Espressopulver danach erneut.

HINWEIS

- Das Verdichten des Espressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines Espressos. Wird das Espressopulver sehr stark gepresst, so läuft der Espresso langsam durch und es gibt mehr Crema. Ist das Espressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der Espresso schnell durch, es entsteht nur wenig Crema.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“ am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **18** nach vorne weist (Markierung „I“).
 - 5) Stellen Sie eine (oder zwei) Tasse(n) unter die Siebträger-Öffnungen. Wir empfehlen, die Tassen vorher mit heißem Wasser auszuspülen, damit der Espresso nicht so schnell abkühlt. Die Tassen können Sie zur Aufbewahrung auf der Stellfläche **6** abstellen.
 - 6) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**. Der Espresso läuft in die Tasse(n).

⚠️ WARNUNG

Entnehmen Sie niemals den Siebträger 18 während der Espressoabgabe!

Die entstehenden Spritzer des heißen Espressos führen zu Verletzungen!

- Drücken Sie immer erst erneut die Taste „Espresso“  3, um die Espressoabgabe zu beenden, bevor Sie den Siebträger 18 entfernen.

- 7) Wenn die Tasse(n) bis zur gewünschten Menge gefüllt sind (ca. 20 ml je Tasse), drücken Sie erneut die Taste „Espresso“  3, so dass kein weiteres Wasser gepumpt wird.

Sie können den Espresso nun trinken.

- 8) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter 1 aus.

HINWEIS

- Wenn die Tasten „Espresso“  3 oder „Dampf“  4 für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- 9) Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das Espressopulver aus dem Espresso-sieb 19 20. Entnehmen Sie den Siebträger 18 aus dem Gerät. Klappen Sie den Sieblockierer 17 nach oben, so dass das Espressosieb 19 20 nicht aus dem Siebträger 18 herausfallen kann. Entleeren Sie nun das Espressosieb 19 20, indem Sie den Siebträger 18 mit blockiertem Espressosieb 19 20 umdrehen und das Espressopulver herausklopfen. Entsorgen Sie das Espressopulver immer umweltgerecht, zum Beispiel im Bioabfall.

HINWEIS

- Reinigen Sie den Heißwasserauslass 14 (aus diesem tritt das heiße Wasser aus) unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „Reinigen und Pflegen“.

HINWEIS

- Entleeren Sie regelmäßig die Abtropfschale 12, spätestens jedoch, wenn die rote Wasserstandsanzeige in der Aussparung 13 des Abtropfgitters 11 zu sehen ist.

Cappuccino zubereiten

⚠️ WARNUNG

Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Dampf zur Milchschaumerzeugung!

Der heiße Dampf oder heiße Spritzer führen zu Verletzungen!

- Bedienen Sie den Dampfbegler 7 immer langsam.

- 1) Füllen Sie einen Aufschäumbehälter (vorzugsweise aus rostfreiem Stahl) zu einem Drittel mit kalter Milch.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler ⑦ zuge dreht ist (bis zum Anschlag in Richtung „—“ drehen).
- 3) Schieben Sie die Milchaufschäumdüse ⑩ zur Seite heraus. Fassen Sie sie dabei nur am Griff ⑧ an.
- 4) Drücken Sie die Taste „Dampf“  ④. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte „Dampf“ ⑤ durchgehend leuchtet.
- 5) Halten Sie ein leeres Gefäß unter die Milchaufschäumdüse ⑩. Drehen Sie langsam den Dampfgregler ⑦ in Richtung „+“. Kondenswasser/Spritzer kommen aus der Düse. So werden die Düse und der Wasserkreislauf im Inneren des Gerätes gereinigt.
- 6) Warten Sie 15 Sekunden und drehen Sie dann den Dampfgregler ⑦ in Richtung „—“, bis kein Dampf mehr aus der Düse kommt. Schütten Sie das Wasser aus dem Gefäß weg.
- 7) Halten Sie nun den Aufschäumbehälter in der Hand, um die Milcht temperatur zu fühlen und führen Sie die Milchaufschäumdüse ⑩ leicht in die Milch. Halten Sie den Aufschäumbehälter dabei ein wenig schräg.
- 8) Drehen Sie langsam den Dampfgregler ⑦ in Richtung „+“.
- 9) Bewegen Sie den Aufschäumbehälter kreisförmig und halten Sie dabei die Spitze der Düse knapp unter die Milchoberfläche: tief genug, dass die Milch nicht in alle Richtungen spritzt und hoch genug, dass ein dicker Schaum erzeugt wird. Machen Sie es richtig, ist dabei ein tiefes Brummgeräusch zu hören.
- 10) Wenn der Milchschaum hochsteigt, führen Sie die Düse tiefer ein, um die nächste „Schicht“ aufzuschäumen und ein Anbrennen des Schaums zu vermeiden.
- 11) Tauchen Sie schließlich die Düse vollständig ein und drehen Sie den Dampfgregler ⑦ etwa bis zur Hälfte zu, so dass die Milch erhitzt wird. Halten Sie den Aufschäumbehälter leicht schräg, so dass die Milch sanft herumwirbelt, während sie mit der Düse umgerührt wird.
- 12) Wenn der Milchschaum die gewünschte Konsistenz und Temperatur hat, drehen Sie den Dampfgregler ⑦ zu (bis zum Anschlag in Richtung „—“ drehen).
- 13) Ziehen Sie erst dann die Düse aus der Milch.
- 14) Gehen Sie vor, wie im Kapitel „**Milchaufschäumdüse reinigen**“ beschrieben.

HINWEIS

- Benutzen Sie zur Zubereitung von Cappuccino immer größere Tassen als für Espresso, da noch aufgeschäumte Milch hinzugefügt wird.

- 15) Gehen Sie für die Zubereitung des Cappuccinos genauso vor, als würden Sie einen Espresso zubereiten (siehe Kapitel „**Espresso zubereiten**“/das Aufheizen ist nicht mehr nötig). Lassen Sie das Wasser jedoch ca. doppelt so lange durchlaufen, wie bei einem Espresso (ca. 40 ml).

HINWEIS

- Alle Kontrollleuchten blinken ggf. gleichzeitig, wenn Sie die Taste „Espresso“  3 direkt nach der Herstellung von Milchschaum drücken. Dies bedeutet, dass das Gerät für die Zubereitung eines optimalen Espressos zu stark aufgeheizt ist. Sie können entweder dennoch mit der Zubereitung eines Espressos fortfahren oder das Gerät abkühlen lassen. Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 durchgehend leuchtet, ist der für Espresso optimale Temperaturbereich wieder erreicht.

- 16) Stellen Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter 1 aus.

HINWEIS

- Wenn die Tasten „Espresso“  3 oder „Dampf“  4 für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- 17) Geben Sie nun die aufgeschäumte Milch in den zuvor vorbereiteten Espresso. Der Cappuccino ist nun fertig. Sie können ihn nach Belieben zuckern oder ihn mit Kakaopulver bestreuen.

HINWEIS

- Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse 10 unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.

Tipps für den perfekten Espresso

Einer der wichtigsten Faktoren für einen guten Espresso ist die sogenannte Extraktionszeit oder Durchlaufzeit, das heißt die Dauer des Kontakts zwischen Kaffeepulver und heißem Wasser, bis der fertige Kaffee in die Tasse gelaufen ist.

Die Extraktionszeit hängt vor allem von der Menge und vom Mahlgrad des Kaffeepulvers und von seiner Kompaktheit ab. Je feiner und kompakter das Kaffeepulver ist, desto langsamer läuft das Wasser hindurch.

Sie können jedoch die Extraktionszeit selbst beeinflussen, wenn Sie merken, dass der Espresso nicht so schmeckt oder aussieht, wie er sollte.

- Wenn die Crema besonders hell ist, wenig Konsistenz hat und sich schnell auflöst, ist der Espresso zu schnell durchgelaufen, man spricht in diesem Fall von Unterextraktion. Der Espresso schmeckt sauer und wässrig, und das Aroma kommt nicht zur Geltung.
Das liegt meistens an einer zu kleinen Menge Kaffeepulver, das eventuell auch zu grob gemahlen ist oder nicht fest genug gepresst wurde.

- Wenn die Crema sehr dunkel ist und in der Mitte mit hellen Flecken durchsetzt ist oder ein Loch hat, ist der Kaffee zu lange durchgelaufen. Man spricht von Überextraktion. Der Espresso schmeckt bitter. Die Ursache ist meistens ein zu fein gemahlener Kaffeepulver oder eine zu große Kaffeepulvermenge. Trifft beides nicht zu, ist das Kaffeepulver zu fest gepresst worden.
- ▶ Verwenden Sie nur Kaffeepulver für Espresso: Es ist in der Regel feiner gemahlen und außerdem stärker geröstet. Idealerweise nehmen Sie für eine Tasse Espresso ca. 7 g Kaffeepulver. Überfüllen Sie das Sieb nicht. Verdichten Sie das Kaffeepulver im Sieb mit dem Stopfer des Messlöffels ②, ohne das Kaffeepulver zu einer zu kompakten Masse zu pressen.
- ▶ Probieren Sie aus, bis Sie das optimale Gleichgewicht aller Faktoren für Sie gefunden haben.

Tipps für den Milchschaum

- Jede Art von Milch lässt sich prinzipiell aufschäumen, auch Soja- und Reismilch. Einige Milchsorten lassen sich allerdings nur mit Einschränkungen aufschäumen.
- Enthaltene Milch (Magermilch) brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte. Beste Ergebnisse erzielen Sie bei einer Temperatur von ca. 7 °C.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Espresso geben. So platzen größere Blasen und noch flüssige Milch sinkt nach unten. Sie können dann den feinen Schaum auf den Espresso geben.

Heißes Wasser beziehen

Sie können mit Hilfe der Milchaufschäumdüse ⑩ auch heißes Wasser beziehen, um z. B. einen Kaffee zu verdünnen (Café Americano) oder Tee zuzubereiten.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter ① an. Die rote Betriebsleuchte ⑬ leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ ⑮ blinkt weiß. Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler ⑦ bis zum Anschlag auf „-“ gedreht ist. Warten Sie, bis der Zeiger der Temperaturanzeige ② ungefähr in der Mitte zwischen 80 °C und „☐“ steht und die Kontrollleuchte „Espresso“ ⑮ durchgehend leuchtet.
- 2) Stellen Sie ein hitzebeständiges Gefäß unter die Milchaufschäumdüse ⑩.
- 3) Drehen Sie den Dampfregler ⑦ mindestens bis zur Hälfte in Richtung „+“.

- 4) Drücken Sie zweimal die Taste „Dampf“  ④. Heißes Wasser tritt aus der Milchaufschäumdüse ⑩ aus.
- 5) Drücken Sie erneut die Taste „Dampf“  ④, um den Heißwasserbezug zu stoppen.
- 6) Drehen Sie den Dampfgler ⑦ zu (bis zum Anschlag in Richtung „–“ drehen).

Reinigen und Pflegen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung der Geräteoberflächen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Milchaufschäumdüse reinigen

- 1) Stellen Sie einen leeren Behälter unter die Milchaufschäumdüse ⑩.
- 2) Drehen Sie den Dampfgler ⑦ direkt nach dem Gebrauch auf „+“ und lassen Sie einige Sekunden Dampf entweichen.
- 3) Drehen Sie den Dampfgler ⑦ zu (bis zum Anschlag in Richtung „–“ drehen), schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- 4) Lassen Sie die Düse abkühlen.
- 5) Ziehen Sie die Hülle der Milchaufschäumdüse ⑩ ab (Abbildung 3) und reinigen Sie diese sorgfältig im warmen Wasser.
- 6) Wischen Sie die Düse, die sich unter der Hülle befindet, mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie jedoch nach der Reinigung mit Spülmittel mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste an der Düse befinden.

- 7) Schieben Sie die Hülle wieder auf die Düse (Abb. 3).

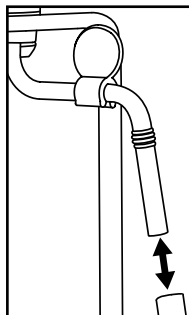


Abb. 3

Heißwasserauslass reinigen

Reinigen Sie den Heißwasserauslass **14** nach jedem Gebrauch:

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino zubereitet haben und den Siebträger **18** abgenommen haben, wischen Sie die gesamte Fläche des Heißwasserauslasses **14** mit einem feuchten Tuch ab, so dass alle Pulverreste entfernt werden.
- 2) Setzen Sie den Siebträger **18** **ohne** eingesetzte Espressosiebe **19** **20** wieder ein.
- 3) Stellen Sie dann eine leere Tasse unter den Siebträger **18** und drücken Sie die Taste „Espresso“ **3**. Wasser tritt aus dem Heißwasserauslass **14** aus, und spült letzte Pulverreste heraus.
- 4) Drücken Sie nach ca. 20 Sekunden erneut die Taste „Espresso“ **3** und schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **1** aus.
- 5) Nehmen Sie den Siebträger **18** wieder ab.

Zubehörteile reinigen

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **18**, die beiden Espressosiebe **19** **20**, den Wassertank **9**, den Messlöffel **21** und das Abtropfgitter **11** in warmen Wasser.

HINWEIS

- Wenn Sie Spülmittel in das Wasser geben, kann es sein, dass der Geschmack des Espressos beeinflusst wird. Falls die Verschmutzungen sich nur mit Spülmittel beseitigen lassen, spülen Sie die Teile hinterher immer mit viel klarem Wasser ab.

- 2) Trocknen Sie alle Teile.

HINWEIS

- Die beiden Espressosiebe **19** **20**, der Messlöffel **21** und das Abtropfgitter **11** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls etwas Spülmittel auf das Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Gerät entkalken

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank **9** befindet!

Das Gerät verfügt über eine Erinnerungsfunktion zum Entkalken: Nach 500 Verwendungen blinken die drei Kontrollleuchten **5 15 16** alle gleichzeitig 5 Mal schnell, um Sie daran zu erinnern, dass das Gerät entkalkt werden muss. Wenn Sie das Gerät nicht sofort entkalken, blinken die Kontrollleuchten **5 15 16** wieder beim erneuten Einschalten des Gerätes. Wenn Sie das Gerät nach dem dritten Einschalten immer noch nicht entkalkt haben, erlischt die Erinnerungsfunktion.

Gehen Sie wie folgt vor, um den im Lieferumfang enthaltenen Entkalker **22** zu verwenden:

- 1) Geben Sie den Entkalker **22** (125 ml) in den Wassertank **9**.
- 2) Füllen Sie den Wassertank **9** bis zur Max-Markierung mit Wasser auf und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 3) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **1** ein. Der Dampfgregler **7** ist zuge dreht.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **18** ohne Espressosieb **19 20** in das Gerät ein.
- 5) Stellen Sie 2 Tassen oder ein Gefäß, das mindestens 250 ml fasst, unter die Siebträger-Öffnungen.
- 6) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“ **3**.
Lassen Sie ca. 250 ml (ca. 2 Tassen) Entkalkungslösung durchlaufen und stoppen Sie dann den Vorgang durch erneutes Drücken der Taste „Espresso“ **3**. Kippen Sie die gebrauchte Entkalkungslösung ggf. vorsichtig weg.
- 7) Lassen Sie den Entkalker **22** für ca. 1 Minute einwirken.
- 8) Wiederholen Sie die Schritte 6 bis 7 noch dreimal. Entleeren Sie den Wassertank **9** beim letzten Mal vollständig.
- 9) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß (min. 1 Liter) unter die Siebträger-Öffnungen.
- 10) Spülen Sie den Wassertank **9** mit klarem Wasser aus und füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung ein.
- 11) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“ **3**.

Lassen Sie das Wasser komplett durchlaufen. Kippen Sie dieses Wasser vorsichtig weg.

12) Wiederholen Sie die Schritte 10 bis 11 einmal und schalten Sie das Gerät anschließend aus.

13) Reinigen Sie das Gerät nach der Entkalkung mit einem feuchten Tuch, um mögliche Spritzer der Entkalkungslösung zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Neuen Entkalker **22** können Sie über unseren Kundenservice bestellen (siehe Kapitel „**Ersatzteile bestellen**“).

Wir empfehlen, den im Lieferumfang enthaltenen Entkalker **22** zu verwenden. Sie können auch andere, handelsübliche Entkalker für Espressomaschinen zum Entkalken nutzen. Gehen Sie dann so vor, wie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Entkalkers beschrieben.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Der Espresso läuft nicht mehr heraus.	• Das ESPRESSOPULVER ist zu feucht und/oder zu fest gepresst.	• Den Espresso neu zubereiten, dabei das ESPRESSOPULVER jedoch nicht so fest verdichten oder es ganz austauschen.
	• Kein Wasser im Wassertank 9 .	• Wasser in den Wassertank 9 füllen.
	• Die Löcher der Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 18 reinigen.
Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers 18 anstatt aus den Öffnungen.	• Der Siebträger 18 wurde nicht korrekt eingesetzt.	• Siebträger 18 richtig einsetzen.
	• Die Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 18 reinigen.
	• Es befinden sich ESPRESSOPULVERreste auf dem Rand des Siebträgers 18 .	• Rand des Siebträgers 18 von ESPRESSOPULVERresten befreien.
Der Espresso ist kalt.	• Das Gerät wurde nicht vorgeheizt.	• Gerät vorheizen.
	• Die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 hat noch nicht durchgehend geleuchtet.	• Warten, bis die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 durchgehend leuchtet.
	• Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	• Tassen vorwärmen.
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.	• Kein Wasser im Wassertank 9 .	• Wasser in den Wassertank 9 füllen.
Die Crema ist zu hell (der Espresso läuft schnell aus dem Siebträger 18).	• Zu wenig ESPRESSOPULVER.	• Mehr ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Das ESPRESSOPULVER ist zu grob gemahlen.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes ESPRESSOPULVER verwenden.
Die Crema ist zu dunkel (der Espresso läuft langsam aus dem Siebträger 18).	• Zu viel ESPRESSOPULVER.	• Weniger ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Das Pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Das Sieb 19 20 ist verstopft.	• Sieb 19 20 reinigen.

Störung	Ursache	Lösung
Die Milch schäumt nicht auf.	• Die Milch ist nicht kalt genug.	• Verwenden Sie Milch aus dem Kühlschrank.
	• Die Milchaufschäumdüse 10 ist verschmutzt.	• Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse 10.
Die Pumpe stoppt während des Betriebs, die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 blinkt.	• Die Pumpe stoppt nach ca. 3 Minuten Betrieb, um eine Überhitzung zu vermeiden.	• Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.
Alle Leuchten 5 15 16 blinken gleichzeitig.	• Die Temperatur ist für die Zubereitung eines optimalen Espressos zu hoch.	• Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist und die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 durchgehend leuchtet.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 379523_2110 / 379536_2110 / 379540_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informāciji · Informācijas data · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

03/2022 · Ident.-No.: SEM1100D3-112021-2

IAN 379523/379536/379540_2110